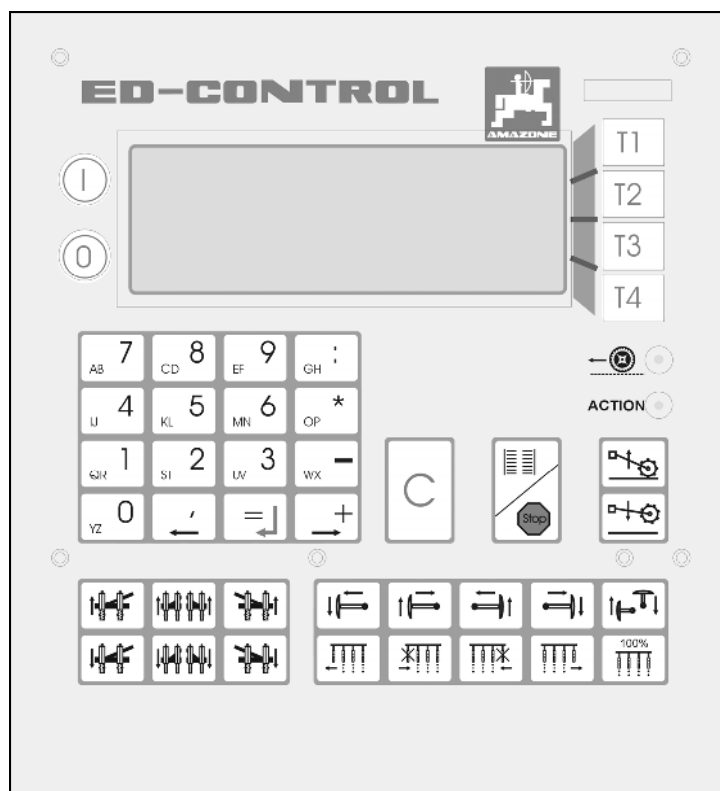


AMAZONE

Használati útmutató

ED-Control



MG2521
BAG0048.8 06.14
Printed in Germany

**Olvassa el és vegye figyelembe
az üzemelte-tési útmutatót és a
biztonsági utasításokat!**

hu



Copyright © 2014 AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49502 Hasbergen-Gaste
Németország
Minden jog fenntartva.

Tartalomjegyzék	oldalszám
1 Adatok az ED Control számítógépről.....	5
1.1 Felhasználási cél.....	5
1.2 Gyártó.....	5
1.3 Kérdésekhez és megrendelésekhez szükséges adatok.....	5
1.4 Jelölés.....	5
1.5 Rendeltetésszerű használat.....	5
2 Biztonság.....	6
2.1 A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásának veszélyei.....	6
2.2 Kezelői képesítés.....	6
2.3 Az utasítások jelölése a használati útmutatóban.....	6
2.3.1 Általános veszélyjelölések.....	6
2.3.2 Figyelmeztető-jelzés.....	6
2.3.3 Utasítás-szimbólum.....	6
2.4 Elektromos és elektronikus berendezések, és / vagy egységek utólagos beüzemelésének biztonsági utasításai.....	7
2.5 Biztonsági utasítások az üzembe helyezés során.....	7
3 Beszerelési útmutató.....	8
3.1 A tartó és a számítógép.....	8
3.2 Akkumulátor csatlakozó vezeték.....	9
3.3 A munkagép csatlakoztatása.....	9
4 Termékleírás.....	10
4.1.1 Rendszerismertetés.....	10
4.1.2 Kapcsolási rajz.....	11
4.1.3 Kezelőgombok kiosztása - áttekintés.....	12
4.1.4 Menü-áttekintés.....	14
4.1.5 A számsor használata.....	15
4.1.6 A kijelző kontrasztjának beállítása.....	15
4.2 Használatbavétel.....	16
4.2.1 Az eszköz ki- és bekapcsolása.....	16
4.2.2 A munkagép adatainak betáplálása.....	16
4.2.2.1 Menü: impulzus / 100m.....	16
4.2.2.2 Menü: sor-szám és sortávolság.....	17
4.2.2.3 Menü: töltöttségi szint-érzékelő.....	17
4.2.2.4 Menü: művelőút-kapcsolás.....	18
4.2.2.5 Automatikus sorlekapsolás.....	18
4.2.3 Megbízás rögzítése.....	18
4.2.3.1 A kivetendő magmennyiség betáplálása.....	18
4.2.3.2 Megjegyzés betáplálása.....	19
4.2.3.3 Napi számláló.....	19
4.2.3.4 Összesített adatok számlálója.....	19
4.2.3.5 A munkaadatok kijelzése.....	19
4.2.3.6 A területteljesítmény kijelzése.....	20
4.2.3.7 A kihelyezett magszám kijelzése.....	20
4.2.4 Munkamenü.....	21
4.2.4.1 Ellenőrző menü a munka folyamán.....	21
4.2.4.2 Műtrágya feltöltése a feltöltő csigával.....	22
4.2.4.3 Művelőút-ritmus.....	22
4.2.4.4 A megbízás befejezése.....	23
4.2.5 Adattárolás.....	23
4.2.5.1 Az adattároló kiválasztása.....	23
4.2.5.2 Az adattároló teljes törlése.....	23
4.2.5.3 Az eltárolt adatok megjelenítése.....	24
4.3 A kalibrálási érték meghatározása.....	25



4.4	Újraindítás (Reset) ED Control	26
4.5	A munkagép-kódok betáplálása	27
4.6	Művelőút kapcsolások	28
4.6.1	6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 1.5 m (1,8m) Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon ..	28
4.6.2	6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 1.5 m (1,8m) Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon ..	28
4.6.3	6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 2.0 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon	29
4.6.4	6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 2.0 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon	29
4.6.5	8 sor, 0.375m sortávolság, 1.8 m traktor nyomtáv	29
4.6.6	8 sor, 0.45m sortávolság, 2.25m traktor nyomtáv	29
4.6.7	8 Sor, 0.75m Sortávolság, 1,8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon	30
4.6.8	8 Sor, 0.75m Sortávolság, 1,8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon	30
4.6.9	8 Sor, 0.75m Sortávolság, 2,25 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon	31
4.6.10	8 Sor, 0.75m Sortávolság, 2,25 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon	32
4.6.11	8 sor, 0.75m sortávolság, 3.0m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	33
4.6.12	8 sor, 0.75m sortávolság, 3.0m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	33
4.6.13	11 Sor, 0.545 m Sortávolság, 2,25m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon	33
4.6.14	11 Sor, 0.545 m Sortávolság, 2,25m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon	33
4.6.15	12 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	34
4.6.16	12 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	38
4.6.17	12 sor, 0.45m sortávolság, 2.25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	42
4.6.18	12 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv szántóföld széle a jobb oldalon	46
4.6.19	12 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	50
4.6.20	12 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	50
4.6.21	12 Sor, 0.5m Sortávolság, 1.8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon	51
4.6.22	12 Sor, 0.5m Sortávolság, 1.8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon	51
4.6.23	12 sor, 0.5m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	52
4.6.24	12 sor, 0.5m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	52
4.6.25	12 sor, 0.75m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	53
4.6.26	12 sor, 0.75m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	54
4.6.27	15 sor, 0.6m sortávolság, 2.4m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	55
4.6.28	15 sor, 0.6m sortávolság, 2.4m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	55
4.6.29	18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	56
4.6.30	18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	61
4.6.31	18 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	66
4.6.32	18 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	67
4.6.33	18 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	69
4.6.34	18 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	70
4.6.35	18 sor, 0.5m sortávolság, 2.0 m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon	71
4.6.36	18 sor, 0.5m sortávolság, 2.0 m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon	72
5	Zavarok megszüntetése	73
6	Karbantartás	75
6.1	Számítógép	75
6.2	Szenzorok – érzékelők	75

1 Adatok az ED Control számítógépről

1.1 Felhasználási cél

A jelen számítógép szementkéntvető-gépekhez használható kijelző-, vezérlő- és ellenőrző berendezés.

A mikroszámítógép memóriával és lítium elemmel rendelkezik. Az összes betáplált és meghatározott adat lekapcsolt fedélzeti hálózat esetén is eltárolva marad.

Az **ED Control** a maximum 12 vetőkocsival rendelkező ED 02 típusú szementkéntvető-gépekhez használható.

1.2 Gyártó

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

1.3 Kérdésekhez és megrendelésekhez szükséges adatok

Pótalkatrészek megrendelésekor adja meg a számítógép egységszámát.



A biztonságtechnikai előírásoknak csak akkor tett eleget, ha javítás esetén eredeti AMAZONE alkatrészeket használt. Más alkatrészek használata kizárja a következményekért vállalt felelősségünket!

1.4 Jelölés

A gépen levő típustábla.



Az összes jelölés eredetszámot tartalmaz, melyet nem szabad megváltoztatni, vagy felismerhetetlenné tenni!

1.5 Rendeltetésszerű használat

A számítógépet kizárólag a szokásos használatra terveztük a mezőgazdaságban, mint kijelző, megfigyelő és szabályzó berendezés az **AMAZONE** ED szementkéntvető gépekkel összhangban.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből adódó személyi és anyagi károkért nem a gyártót terheli a felelősség. A kockázatot ezért csak a használó viseli.

A rendeltetésszerű használatához tartoznak a gyártó által előírt üzemeltetési, karbantartási és üzemben tartási kötelezettségek, valamint az **eredeti alkatrészek** kizárólagos használata is.

A berendezéseket csak olyan személy kezelheti, tarthatja karban és üzemeltetheti, aki tisztában van a veszélyekkel.

Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat.

A gépeink nagy gondosságu gyártása ellenére a rendeltetésszerű használat mellett sem zárható ki eltérés a kiszórásnál. Ezt például okozhatja:

- eldugulások (pl. idegen test, zsákmaradványok, lerakódás stb.).
- kopóalkatrészek elhasználódása.
- károk keletkezése külső hatástól.
- hibás hajtómű fordulatszám és haladási sebesség.
- a gép hibás beállítása (nem megfelelő szerelés).

Minden használat előtt és közben is ellenőrizze a gépe megfelelő működését és az elegendő pontosságú kiszórást.

Azon károk javítása kizárt, melyeket nem maga a gép okozott. Ide tartozik a szórási hibák miatt keletkezett járulékos károsodások felelőssége is. A gép önhatalmú megváltoztatása károsodáshoz vezethet, ami kizárja a szállító felelősségét az így keletkező károkért.



2 Biztonság

Az útmutató tartalmazza azokat az alapvető utasításokat, melyekre felkapcsoláskor, üzemeltetéskor és karbantartáskor ügyelni kell. Ezért használat és üzembehelyezés előtt az üzemeltetési útmutató legyen hozzáférhető a kezelő számára és mindenképpen olvassa el.

Vegye figyelembe az üzemeltetési útmutató minden biztonsági utasítását.

2.1 A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásának veszélyei

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása:

- veszélyeztetheti és következménye lehet a kezelőre, környezetre és gépre egyaránt.
- mindennemű kártalanítási igény elvesztéséhez vezethet.

Egyes esetekben az utasítások figyelmen kívül hagyása az alábbi veszélyeket vonhatja maga után:

- Emberek veszélyeztetése a nem biztosított munkaszélesség következtében.
- A munkagép fontos funkcióinak nem megfelelő működése.
- A karbantartásra és állapotmegőrzésre előírt módszerek nem működése.
- Az emberek veszélyeztetése mechanikus vagy vegyi hatások miatt.
- A környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.2 Kezelői képesítés

Az eszközt csak olyan személy használhatja, tarthatja karban és helyezheti üzembe, aki jártas a kezelésében és kioktattak a kapcsolódó veszélyekre.

2.3 Az utasítások jelölése a használati útmutatóban

2.3.1 Általános veszélyjelölések

A kezelési útmutatóban található biztonsági utasításokat, melyek figyelmen kívül hagyásának veszélye személyeket is érinthet, általános vészjelzéssel (DIN 4844-W9-nek megfelelő biztonsági jelzés) jelöltünk :



2.3.2 Figyelmeztető-jelzés

Azon biztonsági utasításokat, melyeknek figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a gépet és a funkcióit, figyelmeztető jelzéssel jelöltük :



2.3.3 Utasítás-szimbólum

Azokat a gépspecifikus különleges utasításokat, melyek a gép kifogástalan működését biztosítják, az utasítás szimbólummal jelöltük



2.4 Elektromos és elektronikus berendezések, és / vagy egységek utólagos beüzemelésének biztonsági utasításai

A gépet elektronikus egységekkel és alkatrészekkel szereltük fel, melyek működése elektromagnetikus kisugárzásuk miatt más gépeket is befolyásolhat. Ez a befolyásolás veszélyeztethet személyeket, ha nem tartják be a következő biztonsági utasításokat.

Az elektromos és elektronikus berendezések és / vagy egységek utólagos gépbeszerelésekor, a hálózatra csatlakoztatva, a felhasználónak saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy a beüzemelési zavarokat a járműelektronika vagy egyéb egységek okozzák-e.

Mindenekelőtt arra kell ügyelni, hogy az elektromos és elektronikus alkatrészek utólagos beszerelése megfelel-e a 2004/108/EG EMV-irányelvnek és viselik-e a CE jelzést.

A mobil kommunikációs rendszerek utólagos beszereléséhez (pl. rádió, telefon) kiegészítésként különösen a következő követelményeknek kell eleget tenni:

Csak az adott ország előírásainak megfelelő engedéllyel (pl. BZT – németországi engedély) rendelkező berendezéseket szereljen be.

Szerelje be rögzítetten a berendezést.

A kábelezéshez és a beüzemeléshez, valamint a megengedett áramfelvételhez vegye figyelembe a gépgyártó szerelési útmutatóját.

2.5 Biztonsági utasítások az üzembe helyezés során



Az elektromos berendezéseken való munkálatok, valamint traktoron vagy a felszerelt gépeken való hegesztés előtt oldja ki a berendezés minden elektromos csatlakozóját.

3 Beszerelési útmutató

3.1 A tartó és a számítógép



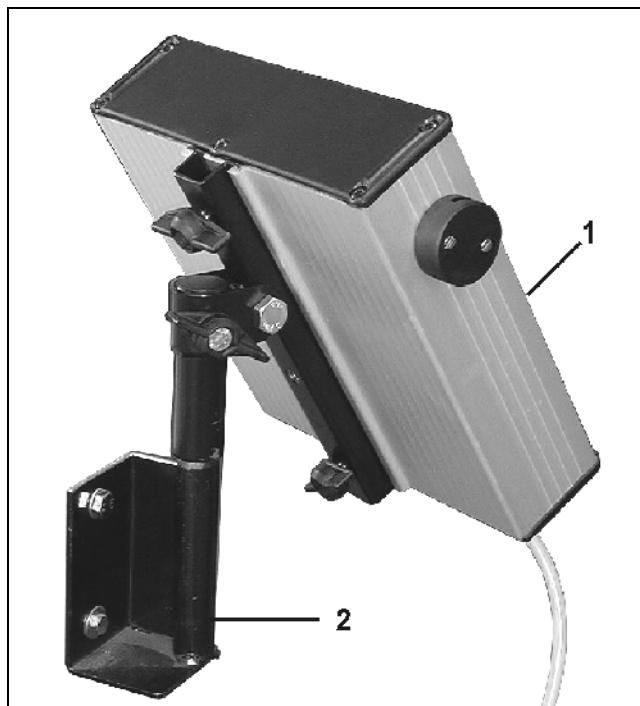
Az alaptartót (1/2) (opcionális felszerelés) látható és elérhető helyen a vezető jobboldalán, rezgésmentesen és elektromos áramellátással kell a vezetőfülkében felszerelni. Az adóvevő-készülék és az antenna között legalább 1 méteres távolság legyen.

A számítógéppel rendelkező tartót (1/1) az alaptartó (opcionális felszerelés) (1/2) csövére kell helyezni.

A display optimális látószöge 45° - 90° között van alulról. Ez az alaptartó billentésével állítható be.



Feltétlen ügyeljen arra, hogy a számítógép házának a konzolon keresztül legyen elektromosan vezető összeköttetése a traktor vázához. Szerelés közben a szerelési illeszkedési helyeken el kell távolítani a festéket.



1. ábra

3.2 Akkumulátor csatlakozó vezeték

Az üzemi feszültség **12 V** és ezt közvetlenül az akkumulátorról ill. a 12 voltos indítóberendezésről kell nyerni. A **vezeték**et gondosan kell elhelyezni és igény szerint kell azt megrövidíteni. A test-vezeték (kék) saruját és a + vezeték (barna) kábelvégét arra alkalmas fogóval kell felszerelni. A + vezeték kábelvége a biztonsági tartó csatlakozó szorítójában található.

barna = + 12 Volt

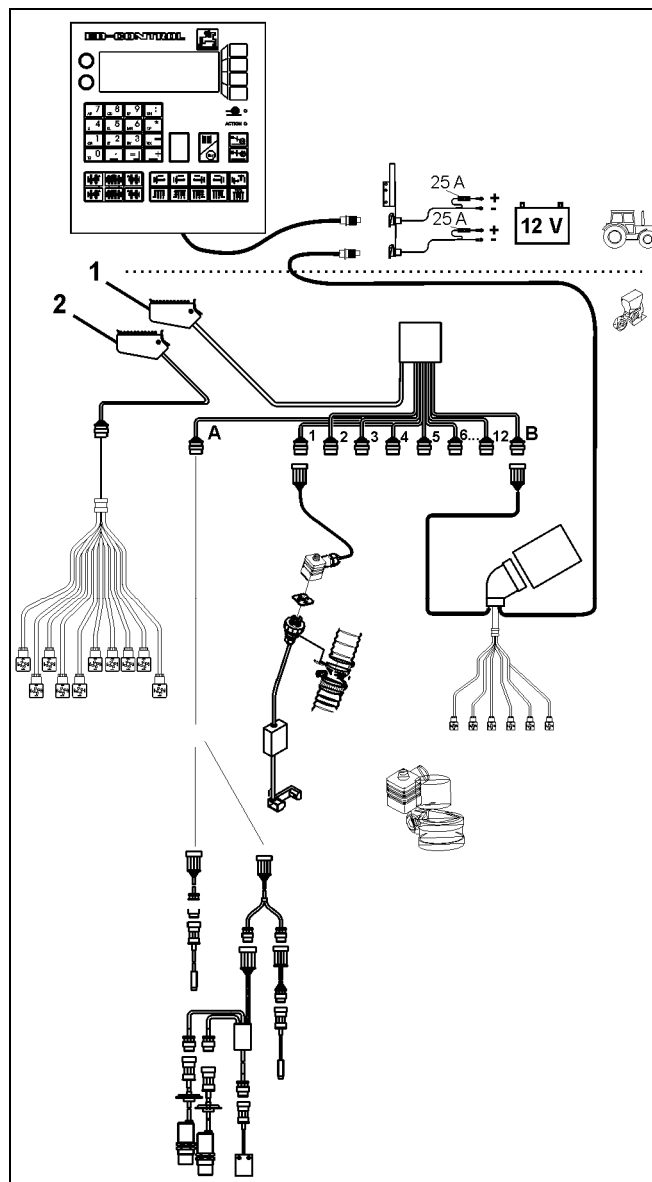
kék = test

3.3 A munkagép csatlakoztatása

A traktorra felszerelt ED típusú szemenkéntvető gépet a munkagép-csatlakozóval kell csatlakoztatni.

Az „Elektrik” (2/1) 39 pólusú csatlakozón keresztül kapja a számítógép az információkat az érzékelőktől (szenzoroktól) és a szakaszolók kapcsolóitól.

A 30 lábú „Hydraulik” gépcsatlakozóval (2/2 ábra) lehet a munkagép hidraulika-funkcióit vezérelni.



2. ábra



4 Termékleírás

4.1.1 Rendszerismertetés

Az **ED-Control** egységet a szemenkéntvető gépeken lehet alkalmazni, mint kijelző-, ellenőrző- és vezérlőberendezés.

A vetőkocsi ellenőrzéséhez minden egyes vetőmag egy impulzust hoz létre, miután elhagyta a vetőtárcsát és áthaladt a jeladón (infravörös kapun).

Az egység a pillanatnyilag megállapított magszámot felszámítja mag/ha értékre, ez megjelenik a kijelzőn és összehasonlításra kerül az előre megadott előírányzott értékkel.

Ezenkívül megjelennek a munkavégzés során a pillanatnyi haladási sebesség (km/h), a művelőút és a lekapcsolt vetőkocsik.

Minden munkavégzés során eltárolásra kerülnek a megtett kilométer (km), a megművelt terület (ha) valamint a munkagép, a vontató és a vezető munkaórái (h) adatok. Összesen 12 megbízás tárolható el. Ezután az egység az első megbízást írja át.

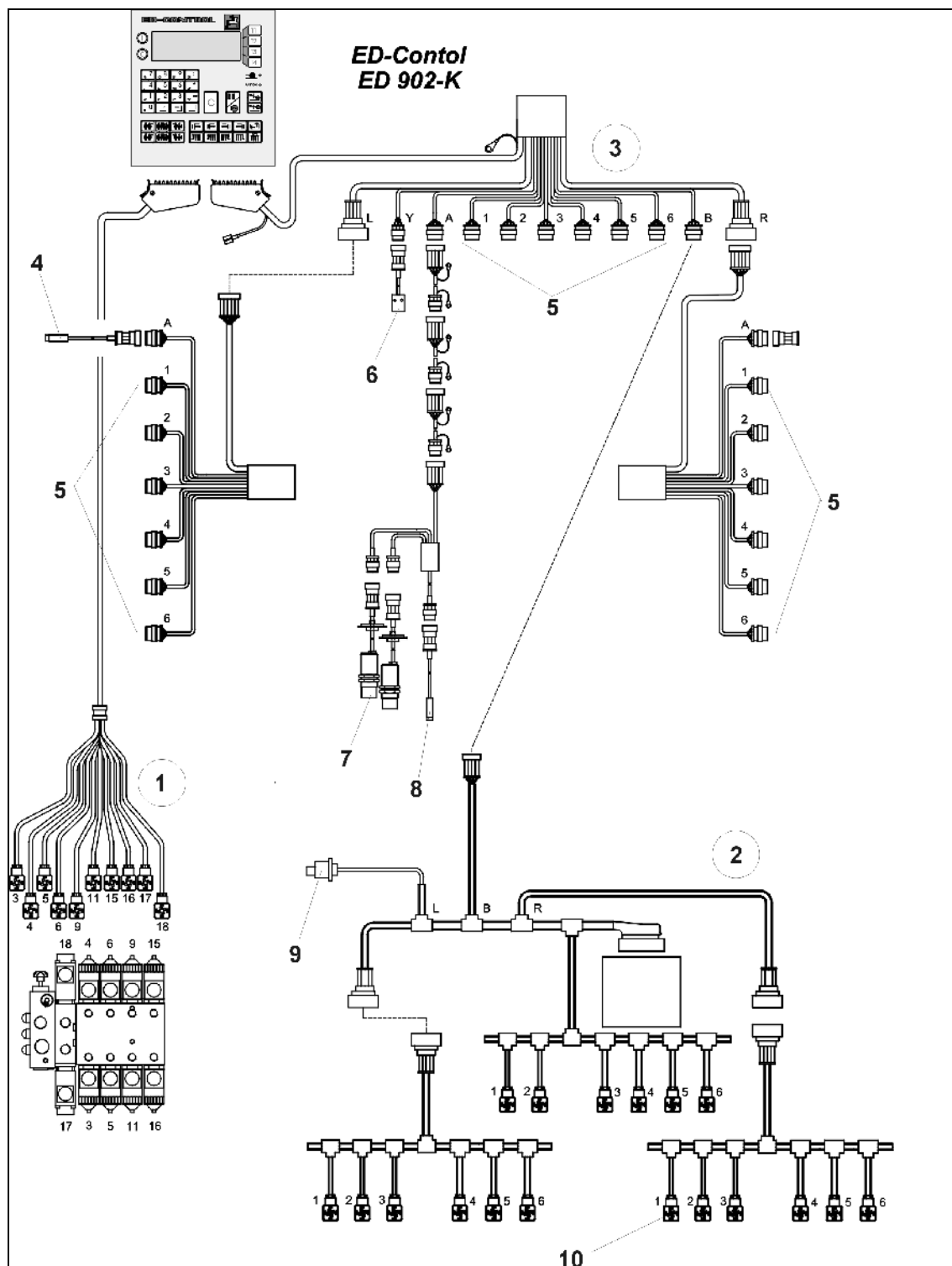
A hidraulikus funkciók -

- bezárás / kinyitás
- nyomjelző-működtetés
- talajkerék kiemelés / leengedés

- melyeket az ED Control egységgel lehet vezérelni.

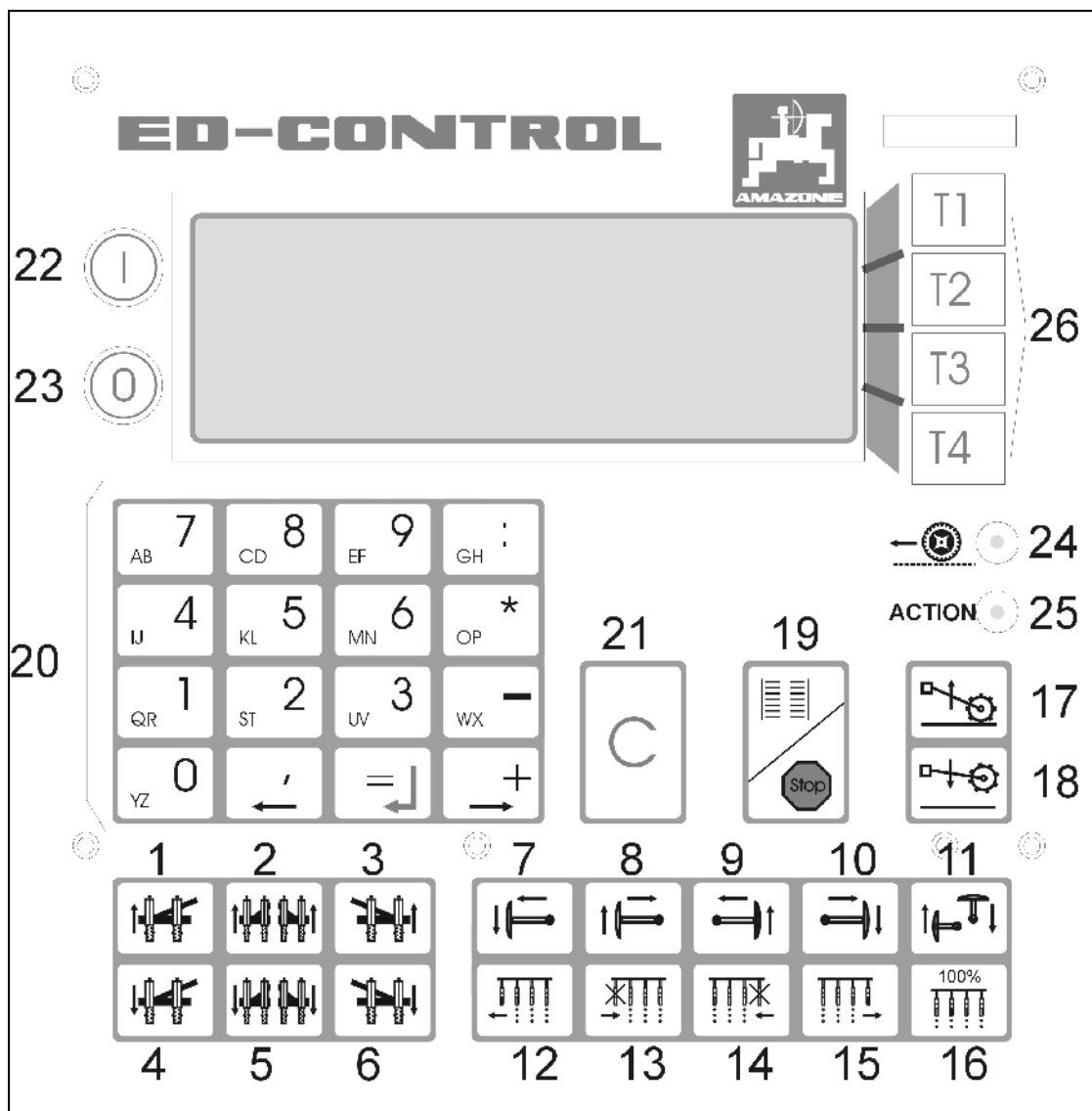
A műszer részei : a számítógép a csatlakozókábel és a konzollal.

4.1.2 Kapcsolási rajz



- | | | | |
|----|--------------------------|-----|--|
| ① | hidraulika kábelkötege | 6. | hidraulikus biztonsági érzékelő |
| ② | lekapcsolás kábelkötege | 7. | műtrágyatartály töltöttségi szint - érzékelő |
| ③ | ellenőrzés kábelkötege | 8. | műtrágyatartály - hajtásellenőrzés |
| 4. | érzékelő - impulzus/100m | 9. | traktor feszültségellátása |
| 5. | jeladó | 10. | vetőkocsi lekapcsolás |

4.1.3 Kezelőgombok kiosztása - áttekintés



A szárnyak kinyitása és bezárása:

1. baloldali szárny bezárása
 - csak ED602
2. mindkét szárny bezárása
3. jobboldali szárny bezárása
 - csak ED602
4. baloldali szárny kinyitása
 - csak ED602
5. mindkét szárny kinyitása
6. jobboldali szárny kinyitása
 - csak ED602



A szárnyak kinyitásához és bezárásához tartsa lenyomva a billentyűket, míg a folyamat le nem zárul.

A nyomjelzők kinyitása és bezárása:

7. baloldali nyomjelzők kinyitása
8. baloldali nyomjelzők bezárása
9. jobboldali nyomjelzők bezárása
10. jobboldali nyomjelzők kinyitása



A nyomjelzők kinyitásához és bezárásához tartsa lenyomva a billentyűket, míg a folyamat le nem zárul.

11. A nyomjelző váltása (a fordulóban a munkagép **kiemelése** előtt)
 - a tábla végén levő forduló előtt működtesse a gombot – a nyomjelző felemelkedik.
 - a forduláskor mindkét nyomjelző kiemelve
 - a fordulás után működtesse a gombot – a nyomjelző ismét lesüllyed.



A vetés megkezdése előtt engedje le hidraulikusan mindkét nyomjelzőt (7-es és 9-es gombok), ezután működtesse a nyomjelzőváltó-gombot (11-es), míg a megfelelő nyomjelző ki nem nyílik.

A szakaszolók le- és bekapcsolása:

12. szakaszolók bekapcsolása baloldalon
 - gombnyomásonként egy lekapcsolt sort lehet belülről kifelé hozzákapcsolni.
13. szakaszolók lekapcsolása baloldalon
 - gombnyomásonként egy sort lehet kívülről befelé lekapcsolni.
14. szakaszolók lekapcsolása jobboldalon
 - gombnyomásonként egy sort lehet kívülről befelé lekapcsolni.
15. szakaszolók bekapcsolása jobboldalon
 - gombnyomásonként egy lekapcsolt sort lehet belülről kifelé hozzákapcsolni.
16. valamennyi szakaszoló hozzákapcsolása
 - az összes lekapcsolt sort újra hozzá lehet kapcsolni.



A lekapcsolt szakaszolók a munkamenüben megjelennek (ld. a 4.2.4 munkamenü fejezetet).

A talajkerék leengedése / felemelése

17. a talajkerék felemelése
18. a talajkerék leengedése

A művelőút-kapcsolás automatikus továbbkapcsolásának megszüntetése

19. Lehetővé teszi a nyomjelző kiemelését (profilkapcsolás esetén) és a vetés megszakítását anélkül, hogy a művelőút-kapcsolás tovább kapcsolna.
20. számok adatok beviteléhez
21. javítógomb a tízes billentyűzethez
22. az ED Control bekapcsolása
23. az ED Control kikapcsolása
24. a LED folyamatosan villog haladás közben
25. a LED folyamatosan világít, ha az ED munkahelyzetben van
26. T1-T4 gombok a 'kiválasztás' menühöz



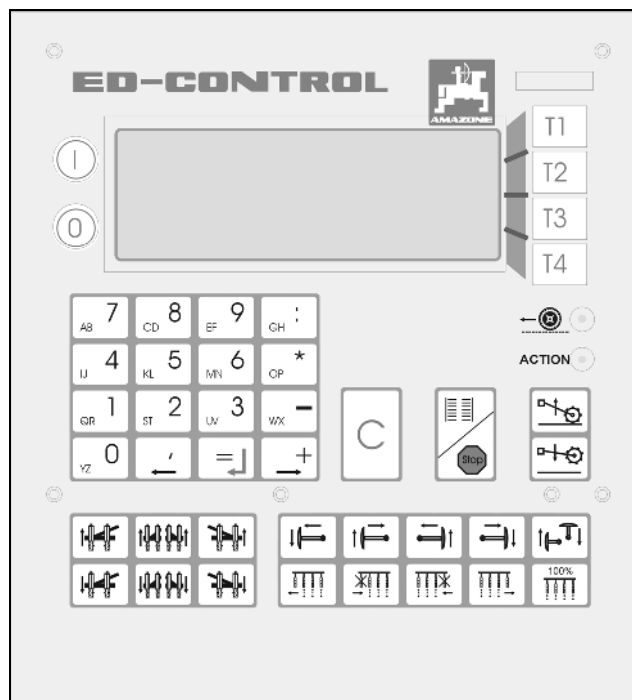
4.1.4 Menü-áttekintés

- A munkagép adatainak betáplálása. T3
 - impulzus / 100m.
 - a sor-szám és sortávolság megadása.
 - a töltöttségi szint-érzékelő kiválasztása.
 - a művelőút-kapcsolás bekapcsolása.
 - sor-lekapcsolás.
- A megbízás rögzítése T1
 - név / cím
 - előírányzott érték: magszám / ha
 - megjegyzés megadás
 - napi számláló
 - megtett km és munkaidő kijelzése
 - területteljesítmény kijelzése
 - a soronként kivetett magok mennyiségének megadása
- A munkamenü T4 (ellenőrző-menü a munka alatt) kijelzés:
 - megtett km
 - magszám / ha 1-18 sorok
 - az elvetendő sorok száma
 - lekapcsolt vetőkocsik
 - művelőút-ritmus száma
 - az elvetendő sorok száma az ismétlésig

Betáplálás:

- művelőút +1 kapcsolás
- művelőút -1 kapcsolás
- megbízás befejezése
- megbízás eltárolása

- Adattároló T2
 - az adattároló kiválasztása
 - az eltárolt megbízások megjelenítése (max.12)
 - valamennyi adattároló törlése



3. ábra

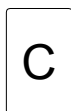
menüválasztás:

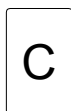
Auswahl	Auftrag	T1
	Speicher	T2
Menü	Maschine	T3
	Arbeit	T4

4. ábra

4.1.5 A számsor használata

- A számok beviteléhez nyomja meg a gombokat egyszer.
- A számsort zsebszámológépként is lehet használni (a négy alapművelethez).
- A szöveg beviteléhez nyomja meg egyszer a gombmezőn levő mindenkori első betűt és a másodikat kétszer. Várjon, míg a kurzor tovább nem ugrik.
- A kurzort kézzel is lehet a  gombbal előre és a  gombbal hátrafelé mozgatni. A már megadott értékek felülírhatók.
- Valamennyi helyesen betáplált adatot a  (return) lehet nyugtázni.



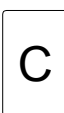
- A  (cancel) gombbal lehet az előzőleg betáplált adatokat törölni.



5. ábra

4.1.6 A kijelző kontrasztjának beállítása

A kijelzőn (display) kontraszt beállításait az alábbiak szerint lehet megváltoztatni:

- a kontraszt sötétebb lesz, ha a  +  (cancel + talajkerék megemelése) gombot egyidejűleg működteti.

- a kontraszt világosabb lesz, ha a  +  (cancel + talajkerék leengedése) gombot egyidejűleg működteti.



4.2 Használatbavétel

4.2.1 Az eszköz ki- és bekapcsolása

A  gomb megnyomásával lehet az **ED-Control** egységet be- és a  gomb megnyomásával kikapcsolni.

Bekapcsolás esetén a kijelzőn rövid időre megjelenik a kiválasztott nyelv, valamint a gyártás ideje, a verziószám és a munkagép típusa (6. ábra).



Há a feszültség 10 Volt alá süllyed, pl. a traktor elindításakor, akkor a számítógép automatikusan kikapcsol. Ekkor a fentiek szerint újra be kell kapcsolni.

Kb. 10 másodperc elteltével a számítógép automatikusan megjeleníti a kiválasztási menüt (7).

A kiválasztási menü bármikor elérhető az almenüből a  gomb megnyomásával.

15:02:02	Italiano	T1
2:00	Cesky	T2
Ed602 K	English	T3
Angeschaltet	Deutsch	T4

6. ábra

Auswahl	Auftrag	T1
	Speicher	T2
Menü	Maschine	T3
	Arbeit	T4

7. ábra

4.2.2 A munkagép adatainak betáplálása

- nyomja meg a kiválasztási menüben a  (munkagép) gombot. Megjelenik az első menüpont „Impulzus / 100m“

Auswahl	Auftrag	T1
	Speicher	T2
Menü	Maschine	T3
	Arbeit	T4

8. ábra

4.2.2.1 Menü: impulzus / 100m

A tényleges haladási sebesség meghatározásához az **ED-Control** egységnek szükséges van az „impulzus / 100 m” értékre. Az 'eszköz' menüpontban található 58-as érték gyári beállítási érték.

- nyomja meg a  (return) billentyűt.
- nyomja meg a  (tovább) billentyűt.
- A hajtás és a rotor kijelzőjén 0-nak kell lennie.

Ahhoz, hogy az esetleges kerékcsúszást is figyelembe lehessen venni, az „impulzus / 100m” értéket kalibrálással kell meghatározni (ld. 4.3 fejezetet).

Impulse/100m	Menü	T1
1392 Gerät	Kalibr.	T2
0 Getr.		T3
0 Radar	Weiter	T4

9. ábra

4.2.2.2 Menü: sor-szám és sortávolság

- Adja meg a számbillentyűk segítségével a sorok számát (például 16).
- Nyomja meg a  (return) gombot.
- A sorok egymáshoz képesti távolságát cm-ben adja meg a számbillentyűkkel (például 45,0).
- Nyomja meg a  (return) gombot.
- Nyomja meg a  (tovább) gombot

Maschine	Menü	T1
Reihen:	Service	T2
Anzahl 16		T3
Abstand: 45,0	Weiter	T4

10. ábra

- A jeladó működését a Service almenüben lehet ellenőrizni.



- Nyomja meg a  (vissza) gombot.

Service		T1
Optogeber-		T2
kontrolle		T3
Reihe: 0	Zurück	T4

11. ábra

4.2.2.3 Menü: töltöttségi szint-érzékelő

- Ha van töltöttségi szint-érzékelő, nyomja meg a  (igen) gombot.
- Ha nincs töltöttségi szint-érzékelő, nyomja meg a  (nem) gombot.
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Maschine	Menü	T1
Füllstands-	ja	T2
Sensor vor-	-> nein	T3
Handen ?	Weiter	T4

12. ábra



4.2.2.4 Menü: művelőút-kapcsolás

- A számbillentyűk segítségével adja meg a művelőút-ritmus számát. Ezt a számot a művelőút-ritmus fejezetéből kell kiolvasni.
- A hossz (a vetett sorok száma) a művelőút-ritmus számának megfelelően jelenik meg.
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Maschine	Menü	T1
Fahrg.Rhythm		T2
Nr: 96		T3
Länge: 16	Weiter	T4

13. ábra

4.2.2.5 Automatikus sorlekapcsolás

-  (keine), ha nincs sorlekapcsolás.
-  (Elek.), elektromos sorlekapcsolás.
-  (Hydr.), ha van hidraulikus sorlekapcsolás.
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Maschine	Keine	T1
Reihenabsch.	→ Elek.	T2
	Hydr.	T3
	Weiter	T4

14. ábra

4.2.3 Megbízás rögzítése

- A számbillentyűk segítségével adja meg a megbízás számát, a nevet és a címet.
- Nyomja meg a  (return) gombot.
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Auftrag	Menü	T1
Nr.: 1		T2
Name/Adresse		T3
—	Weiter	T4

15. ábra

4.2.3.1 A kivetendő magmennyiség betáplálása

- A számbillentyűk segítségével adja meg a kivetendő magmennyiség előírt értékét.
- Nyomja meg a  (return) gombot.
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Auftrag	Menü	T1
Aufwandmenge		T2
Sollwert		T3
_90000 K/ha	Weiter	T4

16. ábra

4.2.3.2 Megjegyzés betáplálása

- A számbillentyűkkel adja meg a megjegyzést.
- Nyomja meg a  (return) gombot.
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Auftrag	Menü	T1
Kommentar:		T2
–		T3
	Weiter	T4

17. ábra

4.2.3.3 Napi számláló

- Az összes magszám (ezerben) és a hektár a megbízásra vonatkozóan.
-  (total / teljes)
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Tageszähler	Menü	T1
586,4 St	Total	T2
0,3217 ha		T3
	Weiter	T4

18. ábra

4.2.3.4 Összesített adatok számlálója

- A magok (ezerben) és a hektár kijelzése az utolsó törlés óta (0-ra állítva).
-  (törlés) – órák
-  (törlés) – hektár
- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Totalzähler		T1
0 St	Löschen	T2
0 ha	Löschen	T3
	Weiter	T4

19. ábra

4.2.3.5 A munkaadatok kijelzése

- A kijelzőn látható:
 - megtett kilométer
 - munkagép munkaideje
 - vontató munkaideje
 - vezető munkaideje
- nyomja meg a  (tovább) gombot.

0,477 km	Menü	T1
0,08 h Mas.		T2
0,08 h Zugm		T3
1,79 h Fahr	Weiter	T4

20. ábra



4.2.3.6 A területteljesítmény kijelzése

A teljes terület, az átlagos területteljesítmény kijelzése:

- nyomja meg a **T4** (tovább) gombot.

0,00 ha/h	Menü	T1
3,87 ha/h		T2
Zapfwelle:		T3
0 1/min	Weiter	T4

21. ábra

4.2.3.7 A kihelyezett magszám kijelzése

A kihelyezett magok soronkénti kijelzése ezerben:

- nyomja meg a **T2** (felfelé) és **T3** (lefelé) lapozásához.
- nyomja meg a **T4** gombot (tovább).

R 1: 4,3	Menü	T1
R 2: 656,1	↑	T2
R 3: 653,4	↓	T3
R 4: 576,1	Weiter	T4

22. ábra

4.2.4 Munkamenü

4.2.4.1 Ellenőrző menü a munka folyamán

1	0,0km/h	Menü	T1
2	Reihe: 9	Ende	T2
3	0 K/ha		T3
	SG 2	Weiter	T4

23. ábra

1. haladási sebesség
2. vetőkocsi ellenőrzés
3 másodperce megjelenik minden egyes bekapcsolt vetőkocsi.
3. a kijelzett vetőkocsin jelenlegi kijuttatott mennyiség kijelzése (mag/ha).



Ha a vetőkocsi az előírányzott mennyiségnek kevesebb, mint a 80%-át juttatja ki, figyelmeztető jelzés hallható.

4. A jelenleg vetett sorok.
 5. A „feltöltés” kijelzés együtt egy hallható hanggal azt jelenti, hogy műtrágyát kell utántölteni.
- nyomja meg a **T2** a megbízás befejezéséhez.
 - **T4** (tovább) menü művelőút-ritmus.

Ellenőrző-menü a munka közben, ha sorok le vannak kapcsolva.

0,0km/h	Menü	T1
Reihe: 9	Ende	T2
0 K/ha		T3
Li:3 Re:5	Weiter	T4

24. ábra

6. a bal oldal lekapcsolt vetőkocsijainak száma.
7. a jobb oldal lekapcsolt vetőkocsijainak száma.



4.2.4.2 Műtrágya feltöltése a feltöltő csigával

Csak hátsó műtrágyatartállyal rendelkező ED 602 K.

Ha a „feltöltés” kijelzés (23/5 ábra) megjelenik a munkamenüben, nyomja meg a  gombot a „feltöltő csiga” menübe jutáshoz.

- a  gombbal engedje le a feltöltő csigát.

Járjon hátrafelé a billenőkocsihoz.

- kapcsolja be a  (be) gombbal a feltöltő csigát.

Töltse fel a műtrágyatartályt.

- a  gombbal emelje meg a feltöltő csigát.

-  (tovább) munkamenü

Folytassa a munkát.

Befüllschnecke	EIN	T1
	↑	T2
	↓	T3
	Weiter	T4

25. ábra

4.2.4.3 Művelőút-ritmus

Munka közben megváltoztathatók az éppen megtett vetett sorok.

-  (Fahrg.+1) művelőút plusz egy

-  (Fahrg.-1) művelőút mínusz egy

Ez akkor szükséges, ha a művelőút-számláló a nyomjelző működtetése miatt akaratlanul továbbszámol.

- Nagyobb változtatások esetén az értéket a számbillentyűkkel lehet betáplálni. Nyomja meg a  (return) gombot.

- A művelőút-ritmus megváltoztatásához vigye a kurzort a  (return) billentyűvel a kiválasztott sorhoz, adja meg az új számot.

-  (tovább), a kijelző ismét az ellenőrző-menübe kapcsol (lásd a 4.2.4.1 fejezetet).

Fahrg. Rhythm.	Menü	T1
Sägassee: 1	Fahrg.+1	T2
Rhythmus: 102	Fahrg.-1	T3
Länge: 28	Weiter	T4

26. ábra



A művelőút-számláló továbbkapcsolását a nyomjelző akadály előtti megemelése



esetén a Stop-gomb megjelző megnyomásával lehet megszakítani.

4.2.4.4 A megbízás befejezése

- **T2** (nem) megbízást **nem** befejezni.
- **T3** (igen) megbízást befejezni és lementeni.
Az ED-Control automatikusan a 'megbízás' menübe ment. (lásd a 4.2.3 fejezetet).

Auftrag	Menü	T1
Beenden und	Nein	T2
Abspeichern?	Ja	T3
		T4

27. ábra

4.2.5 Adattárolás

- Nyomja meg a **T2** (adattároló) gombot a kiválasztás menüből.

Maximum 12 megbízás tárolható el, ezután az első felülírássra kerül.

Auswahl	Auftrag	T1
	Speicher	T2
Menü	Maschine	T3
	Arbeit	T4

28. ábra

4.2.5.1 Az adattároló kiválasztása

- A **T2** (törlés) kiválasztásával az ED-Control a 'törlés' menübe lép (30. ábra).
- A **T3** (NäSpeich) megnyomásával lehet az 1 – max. 12 eltárolt megbízást átnézni.
- Nyomja meg a **T4** (tovább) gombot.

Speicher:	1	Menü	T1
		Löschen	T2
Masch.Nr	0	NäSpeich	T3
ED602 K	FT	Weiter	T4

29. ábra

4.2.5.2 Az adattároló teljes törlése

- **T2** (nem) az eltárolt megbízások nem kerülnek törlésre.
- **T3** (igen) **Valamennyi** megbízás törlésre kerül.

Speicher:			T1
		nein	T2
Löschen?		Ja	T3
			T4

30. ábra



4.2.5.3 Az eltárolt adatok megjelenítése

- A menü-mező (31. ábra) mutatja az 1-es tárolóban a megtett km-t, a megművelt területet és az ezen megbízás számára kijuttatott magmennyiséget ezerben.

- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Speicher 1:	Menü	T1
0,000 km		T2
0,00 ha		T3
0,0 St	Weiter	T4

31. ábra

- A menü-mező (32. ábra) mutatja az 1-es tárolóban a munkagép, a vontató és a vezető munkaidejét órában.

- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

Speicher 1:	Menü	T1
0,00 h Mas.		T2
0,00 h Zugm		T3
0,00 h Fahr	Weiter	T4

32. ábra

- A menü-mező (33. ábra) az 1-es tárolóban a soronként kijuttatott magok számát.

- Lapozás  (felfelé) és  (lefelé).

- Nyomja meg a  (tovább) gombot.

R 1:	0,0	Menü	T1
R 2:	0,0	↑	T2
R 3:	0,0	↓	T3
R 4:	0,0	Weiter	T4

33. ábra

- A menü-mező (34. ábra) mutatja a betáplált megjegyzést.

- Nyomja meg a  (tovább) gombot, az ED-Control megmutatja a következő tárolót.

Speicher: 1	Menü	T1
Kommentar		T2
		T3
	Weiter	T4

34. ábra

4.3 A kalibrálási érték meghatározása

Erősen eltérő talajtípusok esetén és

- a kijuttatott mennyiség és a kívánt előírányzott mennyiség valamint
- az ED-Control által megállapított és kijelzett, megművelt terület és a ténylegesen megművelt terület

közötti eltérések esetén a kalibrálási értéket újból meg kell határozni.

Mérjen le a szántóföldön egy pontosan 100 méter hosszú szakaszt, jelölje meg a kezdő és végpontokat.

- Helyezze a járművet start-pozícióba.
- A kiválasztás-menüben nyomja meg a T3 gombot
- válassza a T2 (kalibr.)
- A T1 (vissza) gombbal meg lehet szakítani a kalibrálási folyamatot.
- Tegye meg pontosan a mérési szakaszt a kezdő ponttól a végpontig. Az indulás utáni első impulzus esetén a számláló ,0'-ra áll. A kijelzőn megjelennek a meghatározott impulzusok.
- Nyomja meg a =J (return) gombot.
- Nyomja meg a T4 (tovább) gombot.
- Írja be a táblázatba a meghatározott kalibrálási értéket.

Talajtípus	Imp./100m
laza talaj	
közepes talaj	
kötött talaj	

Auswahl	Auftrag	T1
	Speicher	T2
Menü	Maschine	T3
	Arbeit	T4

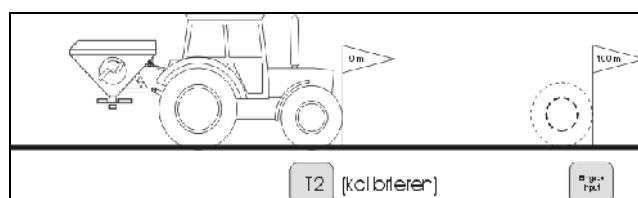
35. ábra

Impulse/100m	Menü	T1
1392 Gerät	Kalibr.	T2
0 Getr.		T3
0 Radar	Weiter	T4

36. ábra

Kalibrierung	Zurück	T1
Genau 100m abfahren		T2
dann stoppen und		T3
"Eingabe" drücken		T4

37. ábra



38. ábra



4.4 Újraindítás (Reset) ED Control

- Még egyszer nyomja meg egyidejűleg a  +  (cancel + M) gombokat A kijelzőn megjelenik a monitor menü.
- Adja meg az "Adresse" sorban az **E000** új beállításainak kódját (40/1 ábra) a tízes számbillentyűkkel.
- Nyugtázza a  (return) billentyűvel.



Ha a munkagép-kód megváltozik, akkor automatikusan az összes tárolt adat (megbízás, munkagép-adatok) törlődik.

- Nyomja meg a  (változtatás) gombot, a kurzor az utolsó sorra ugrik
- Az utolsó sor első számjegyének **0** kell lennie (40/2 ábra).
- Nyugtázza a  (return) billentyűvel
- Kapcsolja ki  és ismét be  az ED-Control egységet

4.5 A munkagép-kódok betáplálása

A munkagép kódját újra be kell táplálni, ha

- az ED-Control egységet másik szemenkéntvető géppel kívánják használni.
- a ED-Control egységet pótalkatrészként szállítják.

A munkagép-kód alapbeállítása: **00**
(ED-Control hidraulika-vezérlés nélkül.)

- Nyomja meg egyszerre a  +  (cancel + M). A kijelzőn megjelenik a monitor menü.
- Adja meg az "Adresse" sorban az **E088** új beállításainak kódját (39/1 ábra) a tizes számbillentyűkkel és nyomja meg a  (return) gombot.
- Nyomja meg a  (változtatás) gombot, a kurzor az utolsó sorra ugrik.
- Az első két számjegy adja meg a munkagép típusokat (39/2 ábra).
(Ez a kezelési utasítás a 26-01-04-i szoftververzióra érvényes)

Monitor	+ Pos.	T1
Adresse: E088	- Pos.	T2
Inhalt:	ändern	T3
00CB0D500014	Zurück	T4

39.ábra

Monitor	+ Pos.	T1
Adresse: E000	- Pos.	T2
Inhalt:	ändern	T3
0A5500000080	Zurück	T4

40. ábra

ED gép	kábelkötege
00 = 602 hidraulika nélkül	12 - sor
01 = 902 tartály nélkül	18- sor
02 = 902 só tartállyal	18- sor
03 = 602 tartály nélkül	12- sor
04 = 602 mellső tartállyal	12- sor
05 = 602 hátsó tartállyal	12- sor
06 = 602 tartály nélkül (0-Serie)	16- sor
07 = 602 mellső tartállyal (0-Serie)	16- sor
08 = 602 hátsó tartállyal (0-Serie)	16- sor
09 = 902 hidraulika nélkül	18- sor

Adja meg a megfelelő számot és nyugtázza azt a gomb  (return) megnyomásával.

- Kapcsolja ki  és ismét be  az ED-Control egységet.



4.6 Művelőút kapcsolások

A következő táblázatok bal oldali kezdésű munkamódszerre vonatkoznak (a szántóföld széle a bal oldalon). Egyéb esetben előbb a vetett sor számát meg kell változtatni az alábbiak szerint a **munka-menüben**.

- A munka-menüből a  (tovább) gombbal lehet a művelőút-ritmus menübe lépni.
- adja meg a „vetett sor” sorában az új vetett sorok számát.
- Nyugtázza a  (return) billentyűvel.



Nem kell művelőutat elhelyezni:

Adja meg a 0-ás számú művelőútritmust.

4.6.1 6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 1.5 m (1,8m) Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	331	4	2 3	2 2
18	332	6	3 4	5 5
24	333	8	4 5	2 2

4.6.2 6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 1.5 m (1,8m) Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	334	4	2 3	5 5
18	335	6	3 4	2 2
24	336	8	4 5	5 5

4.6.3 6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 2.0 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
24	337	8	4 5	2 3
24	339	8	8	1,5

4.6.4 6 Sor, 0.5 m Sortávolság, 2.0 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
24	338	8	4 5	5 4
24	340	8	8	2,6

4.6.5 8 sor, 0.375m sortávolság, 1.8 m traktor nyomtáv

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	213	4	1	2,7
15	214	5	1	2,7
18	219	6	1	2,7
21	220	7	1	2,7
24	221	8	1	2,7
27	222	9	1	2,7

4.6.6 8 sor, 0.45m sortávolság, 2.25m traktor nyomtáv

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
18	214	5	1	2,7



4.6.7 8 Sor, 0.75m Sortávolság, 1,8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
15	315	10	2	5
			4	1
			7	4
			9	8
18	316	6	2	3
			5	6
21	317	14	2	1
			6	5
			9	8
24	318	4	13	4
			3	2
27	319	18	3	4
			7	8
			12	5
			16	1

4.6.8 8 Sor, 0.75m Sortávolság, 1,8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
15	320	10	2	4
			4	8
			7	5
			9	1
18	321	6	2	6
			5	3
21	322	14	2	8
			6	4
			9	1
24	323	4	13	5
			3	7
27	324	18	3	5
			7	1
			12	4
			16	8

4.6.9 8 Sor, 0.75m Sortávolság, 2,25 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12,00	293	2	1 2	7 7
15,00	294	10	2 4 7 9	5,8 1,4 4,1 8,5
18,00	295	6	2 5	3,6 6,3
21,00	296	14	2 6 9 13	1,4 5,8 8,5 4,1
24,00	297	4	2 3	2 2
27,00	298	18	3 7 12 16	4,1 8,5 5,8 1,4
30,00	299	10	3 8	6,3 3,6
33,00	300	22	3 9 14 20	8,5 4,1 1,4 5,8
36,00	301	6	3 4	7 7


4.6.10 8 Sor, 0.75m Sortávolság, 2,25 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12,00	302	2	1 2	2 2
15,00	303	10	2 4 7 9	4,1 8,5 5,8 1,4
18,00	304	6	2 5	6,3 3,6
21,00	305	14	2 6 9 13	8,5 4,1 1,4 5,8
24,00	306	4	2 3	7 7
27,00	307	18	3 7 12 16	5,8 1,4 4,1 8,5
30,00	308	10	3 8	3,6 6,3
33,00	309	22	3 9 14 20	1,4 5,8 8,5 4,1
36,00	310	6	3 4	2 2

4.6.11 8 sor, 0.75m sortávolság, 3.0m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
72	253	12	6 7	2,1 1,2

4.6.12 8 sor, 0.75m sortávolság, 3.0m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
72	254	12	6 7	8,7 7,8

4.6.13 11 Sor, 0.545 m Sortávolság, 2,25m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
30	327	5	3	4, 8
36	328	6	3 4	2 3

4.6.14 11 Sor, 0.545 m Sortávolság, 2,25m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
30	329	5	3	4, 8
36	330	6	3 4	10 9



4.6.15 12 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
9,00	313	10	1 2 3 5 6 7 8 10	9 12 9,5 5,1 4 1 4,8 8,12		
11,7	4	26	1 2 4 6 8 10 12 13	12 9 11,7 9,5 7,3 5,1 3 2	14 15 17 19 21 23 25 26	1 4 2,6 4,8 6,10 8,12 10 11
12,15	5	18	1 2 4 6 8 9	12 9 10,6 7,3 4 1	10 11 13 15 17 18	1 4 3,7 6,10 9 12
14,85	6	22	2 4 5 7 8 10	10,6 1 4 9 12 7,3	13 15 16 18 19 21	3,7 12 9 4 1 6,10
15,3	7	34	2 5 7 8 10 11 13 16	9,5 2,6 12 9 3 2 8,12 7,3	19 22 24 25 27 28 30 33	4,8 11,7 1 4 10 11 5,1 6,10
16,2	1	6	2	8,4	5	5,9
18,00	2	10	2 5	6,2 11	6 9	10 3,7

12 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
19,8	8	22	2	4	13	9
			3	1	14	12
			6	8,4	17	5,9
			10	12,8	21	1,5
20,25	9	30	2	4	17	9
			3	1	18	12
			6	7,3	21	6,10
			10	10,6	25	3,7
			13	12	28	1
20,7	10	46	14	9	29	4
			2	3	25	10
			3	2	26	11
			6	5,1	29	8,12
			10	7,3	33	6,10
			14	9,5	37	4,8
			18	11,7	41	2,6
			21	12	44	1
21,15	11	94	22	9	45	4
			2	3	49	10
			3	2	50	11
			6	4	53	9
			7	1	54	12
			10	5,1	57	8,12
			14	2,6	61	7,11
			18	7,3	65	6,10
			22	8,4	69	5,9
			26	9,5	73	4,8
			30	10,6	77	3,7
			34	11,7	81	2,6
			38	12,8	85	1,5
			41	12	88	1
			42	9	89	4
21,6	3	4	45	11	92	2
			46	10	93	3
23,85	12	106	2	2	3	3
			3	1,5	56	12,8
			7	6,10	60	7,3
			11	11	64	2
			12	10	65	3
			16	9,5	69	4,8
			20	4	73	9
			21	1	74	12
			25	2,6	78	11,7
			29	7,11	82	6,2
			33	12	86	1
			34	9	87	4
			38	8,4	91	5,9
			42	3	95	10
			43	2	96	11
24,3	13	18	47	3,7	100	10,6
			51	8,12	104	5,1
			3	2,6	12	11,7
			7	8,12	16	5,1


12 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántó föld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
27,0	14	10	3	5,9	8	8,4
27,9	15	62	3	6,10	34	7,3
			8	5,1	39	8,12
			13	10	44	3
			14	11	45	2
			18	1	49	12
			19	4	50	9
			24	11,7	55	2,6
28,35	16	42	29	4,8	60	9,5
			3	6,10	24	7,3
			8	4	29	9
			9	1	30	12
			13	12	34	1
			14	9	35	4
			19	3,7	40	10,6
29,7	17	22	3	8,12	14	5,1
			9	2,6	20	11,7
30,15	18	134	3	8,12	70	5,1
			9	3,7	76	10,6
			14	3	81	10
			15	2	82	11
			20	8,4	87	5,9
			25	12	92	1
			26	9	93	4
			31	7,11	98	6,2
			37	2,6	104	11,7
			42	4	109	9
			43	1	110	12
			48	9,5	115	4,8
			53	11	120	2
			54	10	121	3
			59	6,10	126	7,3
			65	1,5	132	12,8
31,95	19	142	3	10	74	3
			4	11	75	2
			9	9	80	4
			10	12	81	1
			15	8,12	86	5,1
			21	7,11	92	6,2
			27	6,10	98	7,3
			33	5,9	104	8,4
			39	4,8	110	9,5
			45	3,7	116	10,6
			51	2,6	122	11,7
			57	1,5	128	12,8
			62	1	133	12
			63	4	134	9
			68	2	139	11
			69	3	140	10

12 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
32,4	20	6	3	11	4	10
32,85	21	146	3	11	76	2
			4	10	77	3
			9	12	82	1
			10	9	83	4
			16	12,8	89	1,5
			22	11,7	95	2,6
			28	10,6	101	3,7
			34	9,5	107	4,8
			40	8,4	113	5,9
			46	7,3	119	6,10
			52	6,2	125	7,11
			58	5,1	131	8,12
			64	4	137	9
			65	1	138	12
			70	3	143	10
			71	2	144	11
33,3	22	74	3	12	40	1
			4	9	41	4
			10	11,7	47	2,6
			16	9,5	53	4,8
			22	7,3	59	6,10
			28	5,1	65	8,12
			34	3	71	10
			35	2	72	11
36	23	20	4	10,6	11	3
			10	2	17	7,11


4.6.16 12 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
9,00	314	10	1 2 3 5 6 7 8 10	4 1 4,8 8,12 9 12 9,5 5,1		
11,7	107	26	1 2 4 6 8 10 12 13	1 4 2,6 4,8 6,10 8,12 10 11	14 15 17 19 21 23 25 26	12 9 11,7 9,5 7,3 5,1 3 2
12,15	108	18	1 2 4 6 8 9	1 4 3,7 6,10 9 12	10 11 13 15 17 18	12 9 10,6 7,3 4 1
14,85	109	22	2 4 5 7 8 10	3,7 12 9 4 1 6,10	13 15 16 18 19 21	10,6 1 4 9 12 7,3
15,3	110	34	2 5 7 8 10 11 13 16	4,8 11,7 1 4 10 11 5,1 6,10	19 22 24 25 27 28 30 33	9,5 2,6 12 9 3 2 8,12 7,3
16,2	111	6	2	5,9	5	8,4
18,00	112	10	2 5	7,11 2	6 9	3 10,6
19,8	113	22	2 3 6 10	9 12 5,9 1,5	13 14 17 21	4 1 8,4 12,8
20,25	114	30	2 3 6 10 13 14	9 12 6,10 3,7 1 4	17 18 21 25 28 29	4 1 7,3 10,6 12 9

12 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
20,7	115	46	2	10	25	3
			3	11	26	2
			6	8,12	29	5,1
			10	6,10	33	7,3
			14	4,8	37	9,5
			18	2,6	41	11,7
			21	1	44	12
			22	4	45	9
21,15	116	94	2	10	49	3
			3	11	50	2
			6	9	53	4
			7	12	54	1
			10	8,12	57	5,1
			14	11,7	61	6,2
			18	6,10	65	7,3
			22	5,9	69	8,4
			26	4,8	73	9,5
			30	3,7	77	10,6
			34	2,6	81	11,7
			38	1,5	85	12,8
			41	1	88	12
			42	4	89	9
			45	2	92	11
			46	3	93	10
21,6	117	4	2	11	3	10
23,85	118	106	3	12,8	56	1,5
			7	7,3	60	6,10
			11	2	64	11
			12	3	65	10
			16	4,8	69	9,5
			20	9	73	4
			21	12	74	1
			25	11,7	78	2,6
			29	6,2	82	7,11
			33	1	86	12
			34	4	87	9
			38	5,9	91	8,4
			42	10	95	3
			43	11	96	2
			47	10,6	100	3,7
			51	5,1	104	8,12
24,3	119	18	3	11,7	12	2,6
27,0	120	10	7	5,1	16	8,12
			3	8,4	8	5,9


12 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
27,9	121	62	3	7,3	34	6,10
			8	8,12	39	5,1
			13	3	44	10
			14	2	45	11
			18	12	49	1
			19	9	50	4
			24	2,6	55	11,7
			29	9,5	60	4,8
28,35	122	42	3	7,3	24	6,10
			8	9	29	4
			9	12	30	1
			13	1	34	12
			14	4	35	9
			19	10,6	40	3,7
29,7	123	22	3	5,1	14	8,12
			9	11,7	20	2,6
30,15	124	134	3	5,1	70	8,12
			9	10,6	76	3,7
			14	10	81	3
			15	11	82	2
			20	5,9	87	8,4
			25	1	92	12
			26	4	93	9
			31	6,2	98	7,11
			37	11,7	104	2,6
			42	9	109	4
			43	12	110	1
			48	4,8	115	9,5
			53	2	120	11
			54	3	121	10
			59	7,3	126	6,10
			65	12,8	132	1,5

12 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
31,95	125	142	3	3	74	10
			4	2	75	11
			9	4	80	9
			10	1	81	12
			15	5,1	86	8,12
			21	6,2	92	7,11
			27	7,3	98	6,10
			33	8,4	104	5,9
			39	9,5	110	4,8
			45	10,6	116	3,7
			51	11,7	122	2,6
			57	12,8	128	1,5
			62	12	133	1
			63	9	134	4
			68	11	139	2
			69	10	140	3
32,4	126	6	3	2	4	3
32,85	127	146	3	2	76	11
			4	3	77	10
			9	1	82	12
			10	4	83	9
			16	1,5	89	12,8
			22	2,6	95	11,7
			28	3,7	101	10,6
			34	4,8	107	9,5
			40	5,9	113	8,4
			46	6,10	119	7,3
			52	7,11	125	6,2
			58	8,12	131	5,1
			64	9	137	4
			65	12	138	1
			70	10	143	3
			71	11	144	2
33,3	128	74	3	1	40	12
			4	4	41	9
			10	2,6	47	11,7
			16	4,8	53	9,5
			22	6,10	59	7,3
			28	8,12	65	5,1
			34	10	71	3
			35	11	72	2
36	129	20	4	3,7	11	10
			10	11	17	6,2


4.6.17 12 sor, 0.45m sortávolság, 2.25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
11,7	24	26	1	11	14	2
			2	9	15	4
			4	12,7	17	1,6
			6	10,5	19	3,8
			8	8,3	21	5,10
			10	6,1	23	7,12
			12	4	25	9
			13	2	26	11
12,15	25	18	1	11	10	2
			2	9	11	5
			4	11,6	13	2,7
			6	8,3	15	5,10
			8	5	17	8
			9	1	18	12
14,85	26	22	2	11,6	13	2,7
			4	2	15	11
			5	4	16	9
			7	8	18	5
			8	12	19	1
15,3	27	34	10	8,3	21	5,10
			2	10,5	19	3,8
			5	1,6	22	12,7
			7	11	24	2
			8	9	25	4
			10	4	27	9
			11	2	28	11
			13	7,12	30	6,1
16,20	255	6	16	8,3	33	5,10
			2	4,9		
18,00	256	10	5	9,4		
			2	2,7		
			5	10		
			6	10		
19,80	257	22	9	7,2		
			2	5	13	8
			3	1	14	12
			6	4,9	17	9,4
20,25	258	30	9	12	20	1
			10	8	21	5
			2	5	17	8
			3	1	18	12
			6	3,8	21	10,5
			10	6,11	25	7,2
			13	11	28	2
			14	9	29	4

12 sor, 0.45m sortávolság, 2.25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
20,70	259	46	2	4	25	9
			3	2	26	11
			6	1,6	29	12,7
			10	3,8	33	10,5
			14	5,10	37	8,3
			18	7,12	41	6,1
			21	11	44	2
			22	9	45	4
21,15	260	94	2	4	49	9
			3	2	50	11
			6	5	53	8
			7	1	54	12
			10	1,6	57	12,7
			14	2,7	61	11,6
			18	3,8	65	10,5
			22	4,9	69	9,4
			26	5,10	73	8,3
			30	6,11	77	7,2
			34	7,12	81	6,1
			37	12	84	1
			38	8	85	5
			41	11	88	2
			42	9	89	4
			45	10	92	3
			46	10	93	3
21,60	261	4	2	3		
			3	3		
23,85	262	106	2	1	55	12
			3	5	56	8
			7	10,5	60	3,8
			11	10	64	3
			12	10	65	3
			16	5,10	69	8,3
			20	5	73	8
			21	1	74	12
			25	6,1	78	7,12
			29	11,6	82	2,7
			33	11	86	2
			34	9	87	4
			38	4,9	91	9,4
			42	4	95	9
			43	2	96	11
			47	7,2	100	6,11
			51	12,7	104	1,6
24,30	263	18	3	6,1		
			7	12,7		
			12	7,12		
			16	1,6		
27,00	264	10	3	9,4		
			8	4,9		


12 sor, 0.45m sortávolság, 2.25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
27,90	265	62	3	10,5	34	3,8
			8	1,6	39	12,7
			13	9	44	4
			14	11	45	2
			18	2	49	11
			19	4	50	9
			24	7,12	55	6,1
			29	8,3	60	5,10
28,35	266	42	3	5,10	24	3,8
			8	5	29	8
			9	1	30	12
			13	11	34	2
			14	9	35	4
			19	7,2	40	6,11
29,70	267	22	3	12,7		
			9	6,1		
			14	1,6		
			20	7,12		
30,15	268	134	3	12,7	70	1,6
			9	7,2	76	6,11
			14	4	81	9
			15	2	82	11
			20	4,9	87	9,4
			25	11	92	2
			26	9	93	4
			31	11,6	98	2,7
			37	6,1	104	7,12
			42	5	109	8
			43	1	110	12
			48	5,10	115	8,3
			53	10	120	3
			54	10	121	3
			59	10,5	126	3,8
			65	7,2	131	12,7
31,95	269	142	3	9	74	4
			4	11	75	2
			9	8	80	5
			10	12	81	1
			15	12,7	86	1,6
			21	11,6	92	2,7
			27	10,5	98	4,9
			33	9,4	104	5,10
			39	8,3	110	6,11
			45	7,2	116	7,12
			51	6,1	122	12
			56	1	127	8
			57	5	128	11
			62	2	133	9
			63	4	134	10
			68	3	139	10
			69	3		

12 sor, 0.45m sortávolság, 2.25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
32,40	270	6	3 4	10 10		
32,85	271	146	3 4 9 10 15 16 22 28 34 40 46 52 58 64 65 70 71	10 10 11 9 12 8 7,12 6,11 5,10 4,9 3,8 2,7 1,6 5 1 4 2	76 77 82 83 88 89 95 101 107 113 119 125 131 137 138 143 144	3 3 2 4 1 5 6,1 7,2 8,3 9,4 10,5 11,6 12,7 8 12 9 11
33,30	272	74	3 4 10 16 22 28 34 35	11 9 7,12 5,10 3,8 1,6 4 2	40 41 47 53 59 65 71 72	2 4 6,1 8,3 10,5 12,7 9 11
36,00	273	20	4 10 11 17	6,11 3 3 11,6		



4.6.18 12 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
11,7	130	26	1	2	14	11
			2	4	15	9
			4	1,6	17	12,7
			6	3,8	19	10,5
			8	5,10	21	8,3
			10	7,12	23	6,1
			12	9	25	4
			13	11	26	2
12,15	131	18	1	2	10	11
			2	4	11	9
			4	2,7	13	11,6
			6	5,10	15	8,3
			8	8	17	5
			9	12	18	1
14,85	132	22	2	2,7	13	11,6
			4	11	15	2
			5	9	16	4
			7	5	18	8
			8	1	19	12
			10	5,10	21	8,3
15,3	133	34	2	3,8	19	10,5
			5	12,7	22	1,6
			7	2	24	11
			8	4	25	9
			10	9	27	4
			11	11	28	2
			13	6,1	30	7,12
			16	5,10	33	8,3
16,20	274	6	2	9,4		
			5	4,9		
18,00	275	10	2	11,6		
			5	3		
			6	3		
			9	6,11		
19,80	276	22	2	8	13	5
			3	12	14	19
			6	9,4	17	4,9
			9	1	20	12
			10	5	21	8
20,25	277	30	2	8	17	5
			3	12	18	1
			6	10,5	21	3,8
			10	7,2	25	6,11
			13	2	28	11
			14	4	29	9

12 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
20,70	278	46	2	9	25	4
			3	11	26	2
			6	12,7	29	1,6
			10	10,5	33	3,8
			14	8,3	37	5,10
			18	6,1	41	7,12
			21	2	44	11
			22	4	45	9
21,15	279	94	2	9	49	4
			3	11	50	2
			6	8	53	5
			7	12	54	1
			10	12,7	57	1,6
			14	11,6	61	2,7
			18	10,5	65	3,8
			22	9,4	69	4,9
			26	8,3	73	5,10
			30	7,2	77	6,11
			34	6,1	81	7,12
			37	1	84	12
			38	5	85	8
			41	2	88	11
			42	4	89	9
			45	3	92	10
			46	3	93	10
21,60	280	4	2	10		
			3	10		
23,85	281	106	2	12	55	1
			3	8	56	5
			7	3,8	60	10,5
			11	3	64	10
			12	3	65	10
			16	8,3	69	5,10
			20	8	73	5
			21	12	74	1
			25	7,12	78	6,1
			29	2,7	82	11,6
			33	2	86	11
			34	4	87	9
			38	9,4	91	4,9
			42	9	95	4
			43	11	96	2
			47	6,11	100	7,2
			51	1,6	104	12,7
24,30	282	18	3	7,12		
			7	1,6		
			12	6,1		
			16	12,7		
27,00	283	10	3	4,9		
			8	9,4		


12 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
27,90	284	62	3	3,8	34	10,5
			8	12,7	39	1,6
			13	4	44	9
			14	2	45	11
			18	11	49	2
			19	9	50	4
			24	6,1	55	7,12
			29	5,10	60	8,3
28,35	285	42	3	3,8	24	10,5
			8	8	29	5
			9	12	30	1
			13	2	34	11
			14	4	35	9
			19	6,11	40	7,2
29,70	286	22	3	1,6		
			9	7,12		
			14	12,7		
			20	6,1		
30,15	287	134	3	1,6	70	12,7
			9	6,11	76	7,2
			14	9	81	4
			15	11	82	2
			20	9,4	87	4,9
			25	2	92	11
			26	4	93	9
			31	2,7	98	11,6
			37	7,12	104	6,1
			42	8	109	5
			43	12	110	1
			48	8,3	115	5,10
			53	3	120	10
			54	3	121	10
			59	3,8	126	10,5
			64	12	131	1
			65	8	132	5
31,95	288	142	3	4	74	9
			4	2	75	11
			9	5	80	8
			10	1	81	12
			15	1,6	86	12,7
			21	2,7	92	11,6
			27	3,8	98	10,5
			33	4,9	104	9,4
			39	5,10	110	8,3
			45	6,11	116	7,2
			51	7,12	122	6,1
			56	12	127	1
			57	8	128	5
			62	11	133	2
			63	9	134	4
			68	10	139	3
			69	10	140	3

12 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

Arbeitsbreite Spritze [m]	Fahrgassen- rhythmus Nummer im ED-Control	Länge der Fahrgasse bis Wieder- holung	Sägasse	abgeschaltetes Aggregat	Sägasse	abgeschaltetes Aggregat
32,40	289	6	3 4	3 3		
32,85	290	146	3	3	76	10
			4	3	77	10
			9	2	82	11
			10	4	83	9
			15	1	88	12
			16	5	89	8
			22	6,1	95	7,12
			28	7,2	101	6,11
			34	8,3	107	5,10
			40	9,4	113	4,9
			46	10,5	119	3,8
			52	11,6	125	2,7
			58	12,7	131	1,6
			64	8	137	5
			65	12	138	1
			70	9	143	4
			71	11	144	2
33,30	291	74	3	2	40	11
			4	4	41	9
			10	6,1	47	7,12
			16	8,3	53	5,10
			22	10,5	59	3,8
			28	12,7	65	1,6
			34	9	71	4
			35	11	72	2
36,00	292	20	4	7,2		
			10	10		
			11	10		
			17	2,7		



4.6.19 12 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	28	2	1	11	2	11
15	29	10	2 4	11,8 5,2	7 9	2,5 8,11
16	30	8	2 4	10,7 2	5 7	2 7,10
18	31	6	2	8,5	5	5,8
20	32	10	2 5	6,3 11	6 9	11 3,6
21	33	14	2 6	5,2 11,8	9 13	8,11 2,5
24	34	4	2	2	3	2
27	35	18	3 7	2,5 8,11	12 16	11,8 5,2
28	36	14	3 7	3,6 11	8 12	11 6,3
30	37	10	3	5,8	8	8,5
32	38	16	3 8	7,10 2	9 14	2 10,7
33	39	22	3 9	8,11 2,5	14 20	5,2 8,11
36	40	6	3	11	4	11

4.6.20 12 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	134	2	1	2	2	2
15	135	10	2 4	2,5 8,11	7 9	11,8 5,2
16	136	8	2 4	3,6 11	5 7	11 6,3
18	137	6	2	5,8	5	8,5
20	138	10	2 5	7,10 2	6 9	2 10,7
21	139	14	2 6	8,11 2,5	9 13	5,2 11,8
24	140	4	2	11	3	11
27	141	18	3 7	11,8 5,2	12 16	2,5 8,11
28	142	14	3 7	10,7 2	8 12	2 7,10
30	143	10	3	8,5	8	5,8
32	144	16	3 8	6,3 11	9 14	11 3,6
33	145	22	3 9	5,2 11,8	14 20	8,11 5,2
36	146	6	3	2	4	2

4.6.21 12 Sor, 0.5m Sortávolság, 1.8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
24	325	4	3	8,5

4.6.22 12 Sor, 0.5m Sortávolság, 1.8 m Traktor nyomtáv, Szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
24	326	4	3	5,8



4.6.23 12 sor, 0.5m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	41	2	1	11	2	10
15	42	10	2 4	11,7 5,1	7 9	2,6 8,12
16	43	8	2 4	10,6 2	5 7	3 7,11
18	44	6	2	8,4	5	5,9
20	45	10	2 5	6,2 11	6 9	10 3,7
21	46	14	2 6	5,1 11,7	9 13	8,12 2,6
24	47	4	2	2	3	3
27	48	18	3 7	2,6 8,12	12 16	11,7 5,1
28	49	14	3 7	3,7 11	8 12	10 6,2
30	50	10	3	5,9	8	8,4
32	51	16	3 8	7,11 2	9 14	3 10,6
33	52	22	3 9	8,12 2,6	14 20	5,1 11,7
36	53	6	3	11	4	10

4.6.24 12 sor, 0.5m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	147	2	1	2	2	3
15	148	10	2 4	2,6 8,12	7 9	11,7 5,1
16	149	8	2 4	3,7 11	5 7	10 6,2
18	150	6	2	5,9	5	8,4
20	151	10	2 5	7,11 2	6 9	3 10,6
21	152	14	2 6	8,12 2,6	9 13	5,1 11,7
24	153	4	2	11	3	10
27	154	18	3 7	11,7 5,1	12 16	2,6 8,12
28	155	14	3 7	10,6 2	8 12	3 7,11
30	156	10	3	8,4	8	5,9
32	157	16	3 8	6,2 11	9 14	10 3,7
33	158	22	3 9	5,1 11,7	14 20	8,12 2,6
36	159	6	3	2	4	3

4.6.25 12 sor, 0.75m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	225	4	1 2	7,10 2	3 4	2 10,7
15	226	10	1 3 5	9,12 5,8 1,4	6 8 10	4,1 8,5 12,9
15,75	227	14	1 3 5 6 7	9,12 6,9 3,6 1 3	8 10 12 13 14	4,1 7,4 10,7 12 10
18	228	2	1	11	2	11
20,25	229	18	1 2 4 6 8	12 10 10,7 7,4 4,1	10 11 13 15 17	1 3 3,6 6,9 9,12
21	230	14	2 4 6	12,9 8,5 4,1	9 11 13	1,4 5,8 9,12
24	231	8	2 4	10,7 2	5 7	2 7,10
27	232	6	2	5,8	5	8,5
27,75	233	74	2 5 8 11 14 17 18 20 21 23 24 27 30 33 36	8,5 6,9 6,3 8,11 4,1 10 12 2 2 12 10 1,4 11,8 3,6 9,6	39 42 45 48 51 54 55 57 58 60 61 64 67 70 73	5,8 7,4 7,10 5,2 9,12 3 1 11 11 1 3 12,9 2,5 10,7 4,7
30	234	10	2 5	6,3 11	6 9	11 3,6
32,25	235	86	2 6 9 10 13 16 17 20 24 27 31 34 35 38 42	5,2 10,7 10 12 5,8 1 3 6,3 11,8 9,12 4,7 2 2 7,4 12,9	45 49 52 53 56 59 60 63 67 70 74 77 78 81 85	8,11 3,6 3 1 8,5 12 10 7,10 2,5 4,1 9,6 11 11 6,9 1,4


12 sor, 0.75m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
33	236	22	2 6 10	4,1 8,5 12,9	13 17 21	9,12 5,8 1,4
36	237	4	2	2	3	2

4.6.26 12 sor, 0.75m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	238	4	1 2	6,3 11	3 4	11 3,6
15	239	10	1 3 5	4,1 8,5 12,9	6 8 10	9,12 5,8 4,1
15,75	240	14	1 3 5 6 7	4,1 7,4 10,7 12 10	8 10 12 13 14	9,12 6,9 3,6 1 3
18	241	2	1	2	2	2
20,25	242	18	1 2 4 6 8	1 3 3,6 6,9 9,12	10 11 13 15 17	12 10 10,7 7,4 4,1
21	243	14	2 4 6	1,4 5,8 9,12	9 11 13	12,9 8,5 4,1
24	244	8	2 4	3,6 11	5 7	11 6,3
27	245	6	2	5,8	5	8,5
27,75	246	74	2 5 8 11 14 17 18 20 21 23 24 27 30 33 36	5,8 7,4 7,10 5,2 9,12 3 1 11 11 1 3 12,9 2,5 10,7 4,7	39 42 45 48 51 54 55 57 58 60 61 64 67 70 73	5,8 6,9 6,3 8,11 4,1 10 12 2 2 12 10 1,4 11,8 3,6 9,6
30	247	10	2 5	7,10 2	6 9	2 10,7

12 sor, 0.75m sortávolság, 2m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
32,25	248	86	2	8,11	45	5,2
			6	3,6	49	10,7
			9	3	52	10
			10	1	53	12
			13	8,5	56	5,8
			16	12	59	1
			17	10	60	3
			20	7,10	63	6,3
			24	2,5	67	11,8
			27	4,1	70	9,12
			31	9,6	74	4,7
			34	11	77	2
			35	11	78	2
			38	6,9	81	7,4
			42	1,4	85	12,9
33	249	22	2	9,12	13	4,1
			6	5,8	17	8,5
			10	1,4	21	12,9
36	250	4	2	11	3	11

4.6.27 15 sor, 0.6m sortávolság, 2.4m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
54	251	6	3	14,15	4	15,14

4.6.28 15 sor, 0.6m sortávolság, 2.4m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
54	252	6	3	2,1	4	1,2


4.6.29 18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
11,7	54	26	1	12,16	14	7,3
			3	2,6	16	17,13
			4	9,5	17	10,14
			5	18	18	1
			6	15	19	4
			7	8,12	20	11,7
			8	3	21	16
			9	2	22	17
			10	13,9	23	6,10
			11	14,18	24	5,1
			13	4,8	26	15,11
12,15	55	6	1	12,16	4	7,3
			3	3,7	6	16,12
14,85	56	22	1	15	12	4
			2	18	13	1
			3	12,16	14	7,3
			5	9,13	16	10,6
			7	6,10	18	13,9
			9	3,7	20	16,12
			10	1	21	18
			11	4	22	15
15,3	57	34	1	16	18	3
			2	17	19	2
			3	14,18	20	5,1
			5	12,16	22	7,3
			7	10,14	24	9,5
			9	8,12	26	11,7
			11	6,10	28	13,9
			13	4,8	30	15,11
			15	2,6	32	17,13
			16	1	33	18
			17	4	34	15
16,2	58	2	1	17	2	16
18,00	59	20	2	18,14	13	3,7
			4	14,10	15	7,11
			6	10,6	17	11,15
			8	6,2	19	15
			10	2	20	18
			11	3		
19,8	60	22	2	16,12	14	12,8
			4	8,4	16	4
			7	1,5	17	1
			9	9,13	19	5,9
			11	17	21	13,17
			12	16		
20,25	61	10	2	16,12	7	3,7
			4	7,3	9	12,16

18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
20,7	62	46	2	15,11	25	4,8
			4	5,1	27	14,18
			7	6,10	30	13,9
			9	16	32	3
			10	17	33	2
			12	11,7	35	8,12
			14	1	37	18
			15	4	38	15
			17	10,14	40	9,5
			20	17,13	43	2,6
			22	7,3	45	12,16
21,15	63	94	2	15,11	49	4,8
			4	4	51	15
			5	1	52	18
			7	8,12	54	11,7
			10	18,14	57	1,5
			12	7,3	59	12,16
			15	5,9	62	14,10
			17	16	64	3
			18	17	65	2
			20	10,6	67	9,13
			23	2,6	70	17,13
			25	13,17	72	6,2
			28	13,9	75	6,10
			30	2	77	17
			31	3	78	16
			33	10,14	80	9,5
			36	16,12	83	3,7
			38	5,1	85	14,18
			41	7,11	88	12,8
			43	18	90	1
			44	15	91	4
			46	8,4	93	11,15
21,6	64	8	2	14,10	5	3
			4	2	7	11,15


18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
23,85	65	106	2	12,8	55	7,11
			5	6,10	58	13,9
			8	14,10	61	5,9
			11	4,8	64	15,11
			14	16,12	67	3,7
			17	2,6	70	17,13
			20	18,14	73	1,5
			22	1	75	18
			23	4	76	15
			25	17	78	2
			26	16	79	3
			28	3	81	16
			29	2	82	17
			31	15	84	4
			32	18	85	1
			34	5,1	87	14,18
			37	13,17	90	6,2
			40	7,3	93	12,16
			43	11,15	96	8,4
			46	9,5	99	10,14
			49	9,13	102	10,6
			52	11,7	105	12,8
24,3	66	6	2	11,7	5	8,12
27,0	67	10	2	8,4	6	16
			5	17	9	5,9
27,9	68	62	2	7,3	33	12,16
			6	17,13	37	2,6
			9	10,14	40	9,5
			12	1	43	18
			13	4	44	15
			16	11,7	47	8,12
			19	16	50	3
			20	17	51	2
			23	6,10	54	13,9
			26	5,1	57	14,18
			30	15,11	61	4,8
28,35	69	14	2	7,3	9	12,16
			6	16,12	13	3,7
29,7	70	22	2	5,1	13	14,18
			6	11,7	17	8,12
			10	17,13	21	2,6

18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántó föld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
30,15	71	134	2	5,1	69	14,18
			6	10,6	73	9,13
			10	15,11	77	4,8
			13	17	80	2
			14	16	81	3
			17	12,16	84	7,3
			21	7,11	88	12,8
			25	2,6	92	17,13
			28	4	95	15
			29	1	96	18
			32	9,5	99	10,14
			36	14,10	103	5,9
			39	18	106	1
			40	15	107	4
			43	13,17	110	6,2
			47	8,12	114	11,7
			51	3,7	118	16,12
			54	3	121	16
			55	2	122	17
			58	8,4	125	11,15
			62	13,9	129	6,10
			66	18,14	133	1,5
31,95	72	142	2	3	73	16
			3	2	74	17
			6	4	77	15
			7	1	78	18
			10	5,1	81	14,18
			14	6,2	85	13,17
			18	7,3	89	12,16
			22	8,4	93	11,15
			26	9,5	97	10,14
			30	10,6	101	9,13
			34	11,7	105	8,12
			38	12,8	109	7,11
			42	13,9	113	6,10
			46	14,10	117	5,9
			50	15,11	121	4,8
			54	16,12	125	3,7
			58	17,13	129	2,6
			62	18,14	133	1,5
			65	18	136	1
			66	15	137	4
			69	17	140	2
			70	16	141	3
32,4	73	4	2	2	3	3


18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
32,85	74	146	2	2	75	17
			3	3	76	16
			6	1	79	18
			7	4	80	15
			11	1,5	84	18,14
			15	2,6	88	17,13
			19	3,7	92	16,12
			23	4,8	96	15,11
			27	5,9	100	14,10
			31	6,10	104	13,9
			35	7,11	108	12,8
			39	8,12	112	11,7
			43	9,13	116	10,6
			47	10,14	120	9,5
			51	11,15	124	8,4
			55	12,16	128	7,3
			59	13,17	132	6,2
			63	14,18	136	5,1
			67	15	140	4
			68	18	141	1
			71	16	144	3
			72	17	145	2
33,3	75	74	2	1	39	18
			3	4	40	15
			7	2,6	44	17,13
			11	4,8	48	15,11
			15	6,10	52	13,9
			19	8,12	56	11,7
			23	10,14	60	9,5
			27	12,16	64	7,3
			31	14,18	68	5,1
			35	16	72	3
			36	17	73	2
36	76	40	3	3,7	25	7,11
			7	11,15	29	15
			12	18,14	30	18
			16	10,6	34	14,10
			20	2	38	6,2
			21	3		

4.6.30 18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
11,7	160	26	1	7,3	14	12,16
			3	17,13	16	2,6
			4	10,14	17	9,5
			5	1	18	18
			6	4	19	15
			7	11,7	20	8,12
			8	16	21	3
			9	17	22	2
			10	6,10	23	13,9
			11	5,1	24	14,18
			13	15,11	26	4,8
12,15	161	6	1	7,3	4	12,16
			3	16,12	6	3,7
14,85	162	22	1	4	12	15
			2	1	13	18
			3	7,3	14	12,16
			5	10,6	16	9,13
			7	13,9	18	6,10
			9	16,12	20	3,7
			10	18	21	1
			11	15	22	4
15,3	163	34	1	3	18	16
			2	2	19	17
			3	5,1	20	14,18
			5	7,3	22	12,16
			7	9,5	24	10,14
			9	11,7	26	8,12
			11	13,9	28	6,10
			13	15,11	30	4,8
			15	17,13	32	2,6
			16	18	33	1
			17	15	34	4
16,2	164	2	1	2	2	3
18,00	165	20	2	1,5	13	16,12
			4	5,9	15	12,8
			6	9,13	17	8,4
			8	13,17	19	4
			10	17	20	1
			11	16		
19,8	166	22	2	3,7	14	7,11
			4	11,15	16	15
			7	18,14	17	18
			9	10,6	19	14,10
			11	2	21	6,2
			12	3		
20,25	167	10	2	3,7	7	16,12
			4	12,16	9	7,3


18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
20,7	168	46	2	4,8	25	15,11
			4	14,18	27	5,1
			7	13,9	30	6,10
			9	3	32	16
			10	2	33	17
			12	8,12	35	11,7
			14	18	37	1
			15	15	38	4
			17	9,5	40	10,14
			20	2,6	43	17,13
			22	12,16	45	7,3
21,15	169	94	2	4,8	49	15,11
			4	15	51	4
			5	18	52	1
			7	11,7	54	8,12
			10	1,5	57	18,14
			12	12,16	59	7,3
			15	14,10	62	5,9
			17	3	64	16
			18	2	65	17
			20	9,13	67	10,6
			23	17,13	70	2,6
			25	6,2	72	13,17
			28	6,10	75	13,9
			30	17	77	2
			31	16	78	3
			33	9,5	80	10,14
			36	3,7	83	16,12
			38	14,18	85	5,1
			41	12,8	88	7,11
			43	1	90	18
21,6	170	8	44	4	91	15
			46	11,15	93	8,4
			2	5,9	5	16
			4	17	7	8,4

18 sor, 0.45m sortávolság, 1.8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
23,85	171	106	2	7,11	55	12,8
			5	13,9	58	6,10
			8	5,9	61	14,10
			11	15,11	64	4,8
			14	3,7	67	16,12
			17	17,13	70	2,6
			20	1,5	73	18,14
			22	18	75	1
			23	15	76	4
			25	2	78	17
			26	3	79	16
			28	16	81	3
			29	17	82	2
			31	4	84	15
			32	1	85	18
			34	14,18	87	5,1
			37	6,2	90	13,17
			40	12,16	93	7,3
			43	8,4	96	11,15
			46	10,14	99	9,5
			49	10,6	102	9,13
			52	8,12	105	7,11
24,3	172	6	2	8,12	5	11,7
27,0	173	10	2	11,15	6	3
			5	2	9	14,10
27,9	174	62	2	12,16	33	7,3
			6	2,6	37	17,13
			9	9,5	40	10,14
			12	18	43	1
			13	15	44	4
			16	8,12	47	11,7
			19	3	50	16
			20	2	51	17
			23	13,9	54	6,10
			26	14,18	57	5,1
			30	4,8	61	15,11
28,35	175	14	2	12,16	9	7,3
			6	3,7	13	16,12
29,7	176	22	2	14,18	13	5,1
			6	8,12	17	11,7
			10	2,6	21	17,13


18 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
30,15	177	134	2	14,18	69	5,1
			6	9,13	73	10,6
			10	4,8	77	15,11
			13	2	80	17
			14	3	81	16
			17	7,3	84	12,16
			21	12,8	88	7,11
			25	17,13	92	2,6
			28	15	95	4
			29	18	96	1
			32	10,14	99	9,5
			36	5,9	103	14,10
			39	1	106	18
			40	4	107	15
			43	6,2	110	13,17
			47	11,7	114	8,12
			51	16,12	118	3,7
			54	16	121	3
			55	17	122	2
			58	11,15	125	8,4
			62	6,10	129	13,9
			66	1,5	133	18,14
31,95	178	142	2	16	73	3
			3	17	74	2
			6	15	77	4
			7	18	78	1
			10	14,18	81	5,1
			14	13,17	85	6,2
			18	12,16	89	7,3
			22	11,15	93	8,4
			26	10,14	97	9,5
			30	9,13	101	10,6
			34	8,12	105	11,7
			38	7,11	109	12,8
			42	6,10	113	13,9
			46	5,9	117	14,10
			50	4,8	121	15,11
			54	3,7	125	16,12
			58	2,6	129	17,13
			62	1,5	133	18,14
			65	1	136	18
			66	4	137	15
32,4	179	4	69	2	140	17
			70	3	141	16
			2	17	3	16

18 sor, 0.45m sortávolság, 1,8m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
32,85	180	146	2	17	75	2
			3	16	76	3
			6	18	79	1
			7	15	80	4
			11	18,14	84	1,5
			15	17,13	88	2,6
			19	16,12	92	3,7
			23	15,11	96	4,8
			27	14,10	100	5,9
			31	13,9	104	6,10
			35	12,8	108	7,11
			39	11,7	112	8,12
			43	10,6	116	9,13
			47	9,5	120	10,14
			51	8,4	124	11,15
			55	7,3	128	12,16
			59	6,2	132	13,17
			63	5,1	136	14,18
			67	4	140	15
			68	1	141	18
			71	3	144	16
			72	2	145	17
33,3	181	74	2	18	39	1
			3	15	40	4
			7	17,13	44	2,6
			11	15,11	48	4,8
			15	13,9	52	6,10
			19	11,7	56	8,12
			23	9,5	60	10,14
			27	7,3	64	12,16
			31	5,1	68	14,18
			35	3	72	16
			36	2	73	17
36	182	40	3	16,12	25	12,8
			7	8,4	29	4
			12	1,5	30	1
			16	9,13	34	5,9
			20	17	38	13,17
			21	16		


4.6.31 18 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
11,7	77	26	1	11,16	14	8,3
			3	1,6	16	18,13
			4	10,5	17	9,14
			5	17	18	2
			6	15	19	4
			7	7,12	20	12,7
			8	4	21	15
			9	2	22	17
			10	14,9	23	5,10
			11	13,18	24	6,1
			13	3,8	26	16,11
12,15	78	6	1	11,16	4	8,3
			3	2,7	6	17,12
14,85	79	22	1	14	12	5
			2	18	13	1
			3	11,16	14	8,3
			5	8,13	16	11,6
			7	5,10	18	14,8
			9	2,7	20	17,12
			10	2	21	17
			11	4	22	15
15,3	80	34	1	15	18	4
			2	17	19	2
			3	13,18	20	6,1
			5	11,16	22	8,3
			7	9,14	24	10,5
			9	7,12	26	12,7
			11	5,10	28	14,9
			13	3,8	30	16,11
			15	1,6	32	18,13
			16	2	33	17
			17	4	34	15
18	215	20	1	18	11	3
			2	14	13	2,7
			4	15,10	15	6,11
			6	11,6	17	10,15
			8	7,2	19	14
			10	3	20	18

18 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
23,85	216	106	2	13,8	55	6,11
			5	5,10	58	14,9
			8	15,10	61	4,9
			11	3,8	64	16,11
			14	17,12	67	2,7
			17	1,6	70	18,13
			19	18	72	1
			20	14	73	5
			22	2	75	17
			23	4	76	15
			25	16	78	3
			26	16	79	3
			28	4	81	15
			29	2	82	17
			31	14	84	5
			32	18	85	1
			34	6,1	87	13,18
			37	12,17	90	7,2
			40	8,3	93	11,16
			43	10,15	96	9,4
			46	10,5	99	9,14
			49	8,13	102	11,6
			52	12,7	105	7,12
36,00	223	40	3	2,7	21	3
			7	10,15	25	6,11
			11	18	29	14
			12	14	30	18
			16	11,6	34	15,10
			20	3	38	7,2

4.6.32 18 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
11,7	183	26	1	8,3	14	11,16
			3	18,13	16	1,6
			4	9,14	17	10,5
			5	2	18	17
			6	4	19	15
			7	12,7	20	7,12
			8	15	21	4
			9	17	22	2
			10	5,10	23	14,9
			11	6,1	24	13,18
			13	16,11	26	3,8
12,15	184	6	1	8,3	4	11,16
			3	17,12	6	2,7


18 sor, 0.45m sortávolság, 2,25m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
14,85	185	22	1	5	12	14
			2	1	13	18
			3	8,3	14	11,16
			5	11,6	16	8,13
			7	14,8	18	5,10
			9	17,12	20	2,7
			10	17	21	2
			11	15	22	4
15,3	186	34	1	4	18	15
			2	2	19	17
			3	6,1	20	13,18
			5	8,3	22	11,16
			7	10,5	24	9,14
			9	12,7	26	7,12
			11	14,9	28	5,10
			13	16,11	30	3,8
			15	18,13	32	1,6
			16	17	33	2
			17	15	34	4
18	217	20	1	1	11	16
			2	5	13	17,12
			4	4,9	15	13,8
			6	8,13	17	9,4
			8	12,17	19	5
			10	16	20	1
23,85	218	106	2	6,11	55	13,8
			5	14,9	58	5,10
			8	4,9	61	15,10
			11	16,11	64	3,8
			14	2,7	67	17,12
			17	18,13	70	1,6
			19	1	72	18
			20	5	73	14
			22	17	75	2
			23	15	76	4
			25	3	78	16
			26	3	79	16
			28	15	81	4
			29	17	82	2
			31	5	84	14
			32	1	85	18
			34	13,18	87	6,1
			37	7,2	90	12,17
			40	11,16	93	8,3
			43	9,4	96	10,15
			46	9,14	99	10,5
			49	11,6	102	8,13
			52	7,12	105	12,7
36	224	40	3	17,12	21	16
			7	9,4	25	13,8
			11	1	29	5
			12	5	30	1
			16	8,13	34	4,9
			20	16	38	12,17

4.6.33 18 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	81	4	1 2	11,14 2	3 4	2 14,11
15	82	10	1 3 5	14,17 8,11 2,5	6 8 10	5,2 11,8 17,14
16	83	16	1 3 5 7 8	15,18 11,14 7,10 3,6 2	9 10 12 14 16	2 6,3 10,7 14,11 18,15
18	84	2	1	17	2	17
20	85	20	2 4 6 8 10	18,15 14,11 10,7 6,3 2	11 13 15 17 19	2 3,6 7,10 11,14 15,18
21	86	14	2 4 6	17,14 11,8 5,2	9 11 13	2,5 8,11 14,17
24	87	8	2 4	14,11 2	5 7	2 11,14
27	88	6	2	11,8	5	8,11
28	89	28	2 5 8 11 14	10,7 11,14 6,3 15,18 2	15 18 21 24 27	2 18,15 3,6 14,11 7,10
30	90	10	2 5	8,5 17	6 9	17 5,8
32	91	32	2 6 9 13 16	6,3 14,11 15,18 7,10 2	17 20 24 27 31	2 10,7 18,15 11,14 3,6
33	92	22	2 6 10	5,2 11,8 17,14	13 17 21	14,17 8,11 2,5
36	93	4	2	2	3	2


4.6.34 18 sor, 0.5m sortávolság, 1.5m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	187	4	1 2	8,5 17	3 4	16 5,8
15	188	10	1 3 5	5,2 11,8 17,14	6 8 10	14,17 8,11 2,5
16	189	16	1 3 5 7 8	4,1 8,5 12,9 16,13 17	9 10 12 14 16	17 13,16 9,12 5,8 1,4
18	190	2	1	2	2	2
20	191	20	2 4 6 8 10	1,4 5,8 9,12 13,16 17	11 13 15 17 19	17 16,13 12,9 8,5 4,1
21	192	14	2 4 6	2,5 8,11 14,17	9 11 13	17,14 11,8 5,2
24	193	8	2 4	5,8 17	5 7	17 8,5
27	194	6	2	8,11	5	11,8
28	195	28	2 5 8 11 14	9,12 8,5 13,16 4,1 17	15 18 21 24 27	17 1,4 16,13 5,8 12,9
30	196	10	2 5	11,14 2	6 9	2 14,11
32	197	32	2 6 9 10 13 16	13,16 5,8 4,1 1 12,9 17	17 20 24 27 31	17 9,12 1,4 8,5 16,13
33	198	22	2 6 10	14,17 8,11 2,5	13 17 21	5,2 11,8 17,14
36	199	4	2	17	3	16

4.6.35 18 sor, 0.5m sortávolság, 2.0 m traktor nyomtáv, szántóföld széle a bal oldalon

munkaszélesség, permetezőgép [m]	művelőút- ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	94	4	1 2	11,15 2	3 4	3 14,10
15	95	10	1 3 5	14,18 8,12 2,6	6 8 10	5,1 11,7 17,13
16	96	16	1 2 3 5 7 8	15 18 11,15 7,11 3,7 2	9 10 12 14 16	3 6,2 10,6 14,10 18,14
18	97	2	1	17	2	16
20	98	20	2 4 6 8 10 11	18,14 14,10 10,6 6,2 2 3	13 15 17 19 20	3,7 7,11 11,15 15 18
21	99	14	2 4 6	17,13 11,7 5,1	9 11 13	2,6 8,12 14,18
24	100	8	2 4	14,10 2	5 7	3 11,15
27	101	6	2	11,7	5	8,12
28	102	28	2 5 8 11 12 14	10,6 11,15 6,2 15 18 2	15 18 21 24 27	3 18,14 3,7 14,10 7,11
30	103	10	2 5	8,4 17	6 9	16 5,9
32	104	32	2 6 9 10 13 16	6,2 14,10 15 18 7,11 2	17 20 24 27 31	3 10,6 18,14 11,15 3,7
33	105	22	2 6 10	5,1 11,7 17,13	13 17 21	14,18 8,12 2,6
36	106	4	2	2	3	3


4.6.36 18 sor, 0.5m sortávolság, 2.0 m traktor nyomtáv, szántóföld széle a jobb oldalon

munkaszélessé g, permetezőgép [m]	művelőút-ritmus szám az ED-Control egységben	a művelőút hossza ismétlésig	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi	vetett sor	lekapcsolt vetőkocsi
12	200	4	1 2	8,5 17	3 4	17 5,8
15	201	10	1 3 5	5,1 11,7 17,13	6 8 10	14,18 8,12 2,6
16	202	16	1 2 3 5 7 8	4 1 8,4 12,8 16,12 17	9 10 12 14 16	16 13,17 9,13 5,9 1,5
18	203	2	1	2	2	3
20	204	20	2 4 6 8 10 11	1,5 5,9 9,13 13,17 17 16	13 15 17 19 20	16,12 12,8 8,4 4 1
21	205	14	2 4 6	2,6 8,12 14,18	9 11 13	17,13 11,7 5,1
24	206	8	2 4	5,9 17	5 7	16 8,4
27	207	6	2	8,12	5	11,7
28	208	28	2 5 8 11 12 14	9,13 8,4 13,17 4 1 17	15 18 21 24 27	16 1,5 16,12 5,9 12,8
30	209	10	2 5	11,15 2	6 9	3 14,10
32	210	32	2 6 9 10 13 16	13,17 5,9 4 1 12,8 17	17 20 24 27 31	16 9,13 1,5 8,4 16,12
33	211	22	2 6 10	14,18 8,12 2,6	13 17 21	5,1 11,7 17,13
36	212	4	2	17	3	17

5 Zavarok megszüntetése



Hibakeresés esetén betartandó az előírt sorrend!

Zavar	Ok	Megszüntetés
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Hibás az ellátó-feszültség polaritása.	Ellenőrizze a polaritást.
	Megszakadt az ellátó-feszültség.	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozó vezetékének biztosítékát; az akkumulátor és a biztosíték saruit ellenőrizze.
	Teljes kiesés.	Küldje vissza a készüléket.
A sebesség nem látható.	Hiányzik az „impulzus/100 m” adat.	Adja meg az „impulzus/100 m” értékét.
	Az „X” nem ad impulzusokat a számítógépnek, a displayen található gyűrű haladás közben nem villog.	Az „X” érzékelő és az impulzustárcsa közötti távolságot 3 - 4 mm-re állítsa be.
		Ellenőrizze a kábelkötegen a csatlakozásokat. fekete = sw = jeladó barna = br = +12 Volt kék = bl = test Rossz az „X” érzékelő, cserélje ki.
	Megszakadt a hajtás (elszakadt a lánc).	Javítsa meg a láncot.
Nincs terület kijelzés.	A munkaszélességi adat hiányzik.	Adja meg a munkaszélességet.
A beállított kivetendő magmennyiség nem látható. (kijelzés: 0 mag/ha)	A lehúzó pozíciója nincs helyesen beállítva.	Helyesbítse a lehúzó pozícióját.
	A opto-adó nem ad impulzusokat a számítógépnek.	A magtartály üres.
		Rossz a vetőkocsi. A szerviz-gomb segítségével meg kell határozni az érintett vetőkocsit, ezután a következő lépéseket kell végrehajtani. Tisztítsa meg az opto-adókat.
		Ellenőrizze, hogy az opto-adó vagy a csatlakozási egységhez vezető kábel nem sérült-e. Ehhez húzza le a kábelsarut és a szomszédos kábelsarúval cserélje meg. Ha ezzel megszűnik a zavar, akkor a vezeték rossz. Ha a zavar nem szűnt meg, akkor az opto-adó ment tönkre.
		Ellenőrizze a csatlakozásokat a kábeltörzsön. zöld = gn = jeladó barna = br = + 12 Volt fehér = ws = 0 Volt



Zavar	Ok	Megszüntetés
A beállított kijuttatási mennyiség nem látható (kijelzés: 0 mag /ha)		Az érzékelő rossz, cserélje ki.
		A számítógép rossz, cserélje ki.
		A kábeltörzs rossz, cserélje ki.
A mag/ha kijelzés erősen ingadozik.	Az jeladók nem egyenlő adatokat továbbítanak a számítógépnek.	Az eltérő jeleket állítsa be helyesen.
		Az opto-adók elpiszkolódtak, tisztítsa meg azokat.
	Kábel (vezeték) törés.	Határozza meg az érintett vetőkocsit. Ehhez húzza le az adott kábelvéget és a szomszédos kábelvéget cserélje meg. Ha a zavar megszűnik, akkor a rossz vetőkocsi került meghatározásra. Ha a zavar nem szűnt, meg akkor hasonló módon ellenőrizze az összes vetőkocsit.
8 helyett pl. csak 4 vetőkocsi kerül ellenőrzésre.	A „Vetőkocsik száma” adat nem helyes.	Adja meg a „Vetőkocsik száma” értéket.

6 Karbantartás

6.1 Számítógép

A számítógép karbantartásmentes. A számítógépet télidején fűtött helyen tárolja és védje a nedvességtől.

6.2 Szenzorok – érzékelők

Az opto-adókat piszkolódás esetén tisztítsa meg egy puha kefével.

Ha a piszkolódást száraz állapotban nem lehet eltüntetni, akkor az opto-adót öblítővízzel tisztítsa meg. Ezután egy zsírmentes ronggyal törölje szárazra.

A tisztítása az opto-adók belső részét érinti (az infravörös diódákat és a foto-tranzisztorokat).



A szezon kezdete előtt az érzékelőket öblítővízzel és egy puha kefével mossa le. Ezután törölje azokat szárazra.

Az útérzékelő („X” érzékelő) karbantartásmentes.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Fiókküzemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
, gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, gépek, talajművelő gépek,
és kommunális berendezések gyárai
